

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 2020.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Fr. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDS Dienst ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2020/15902]

30 SEPTEMBER 2020. — Koninklijk besluit  
betreffende de vertegenwoordiging inzake octrooien

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 8 juli 2018 houdende bepalingen ter bescherming van de titel van octrooigmachtigde, de artikelen 44, eerste lid, en 46;

Gelet op het Wetboek van economisch recht, de artikelen XI.62, § 7, XI.64, § 1, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, XI.64/3, eerste lid, 2°, XI.64/4, eerste lid, 2°, ingevoegd bij de wet van 8 juli 2018, XI.65, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, XI.65/1, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en vernummerd bij de wet van 8 juli 2018, XI.66, §§ 2, eerste lid, 2°, en 3, tweede lid, vervangen bij de wet van 8 juli 2018, XI.75/2, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en vernummerd en gewijzigd bij de wet van 8 juli 2018, XI.75/5, § 5, XI.75/6, § 3, tweede lid, XI.75/7, § 4, eerste lid, XI.75/9, § 2, tweede lid, XI.75/10, § 1, tweede lid, en XI.75/11, § 2, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 8 juli 2018;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1984 betreffende het bijhouden en de vermeldingen van het register van erkende gemachtdigen inzake uitvindingsoctrooien;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1984 betreffende de samenstelling en de werking van de Commissie belast met het onderzoek van de aanvragen tot inschrijving in het register van erkende gemachtdigen met toepassing van artikel 64, § 3, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1986 betreffende het aanvragen, verlenen en in stand houden van uitvindingsoctrooien;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 2004 houdende oprichting van een Raad voor de Intellectuele Eigendom;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 april 2020;

Gelet op het advies 41/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 15 mei 2020;

Gelet op advies 67.681/1/V van de Raad van State, gegeven op 4 augustus 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de bepalingen van de wet van 8 juli 2018 houdende bepalingen ter bescherming van de titel van octrooigmachtigde zonder onderscheid van toepassing zijn op de octrooigmachtigden die het beroep op zelfstandige basis uitoefenen en op de octrooigmachtigden die het beroep in dienstverband uitoefenen; dat "de octrooigmachtigden die het beroep in dienstverband uitoefenen" onder meer de octrooigmachtigden omvat die als werknemer exclusief voor hun eigen werkgever adviestaken inzake uitvindingsoctrooien uitoefenen en exclusief hun eigen werkgever vertegenwoordigen voor de Dienst voor de Intellectuele Eigendom;

Overwegende dat artikel 4 van de voornoemde wet van 8 juli 2018 de term octrooigmachtigde definieert als "de natuurlijke persoon die beroepshalve adviestaken inzake uitvindingsoctrooien uitoefent en derden vertegenwoordigt voor de Dienst [...]" ; dat de term octrooigmachtigde in de hoofdstukken 4 en 5 van dit besluit echter niet noodzakelijk begrepen dient te worden als een persoon die specifiek derden vertegenwoordigt voor de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, maar een persoon die in het algemeen derden vertegenwoordigt voor het octrooibureau van een lidstaat;

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique,  
Fr. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2020/15902]

30 SEPTEMBRE 2020. — Arrêté royal relatif  
à la représentation en matière de brevets

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108 ;

Vu la loi du 8 juillet 2018 portant des dispositions en vue de la protection du titre de mandataire en brevets, les articles 44, alinéa 1<sup>er</sup>, et 46 ;

Vu le Code de droit économique, les articles XI.62, § 7, XI.64, § 1<sup>er</sup>, insérés par la loi du 19 avril 2014, XI.64/3, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, XI.64/4, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, insérés par la loi du 8 juillet 2018, XI.65, alinéa 2, inséré par la loi du 19 avril 2014, XI.65/1, inséré par la loi du 19 avril 2014 et renommé par la loi du 8 juillet 2018, XI.66, §§ 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, et 3, alinéa 2, remplacé par la loi du 8 juillet 2018, XI.75/2, alinéa 2, inséré par la loi du 19 avril 2014 et renommé et modifié par la loi du 8 juillet 2018, XI.75/5, § 5, XI.75/6, § 3, alinéa 2, XI.75/7, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, XI.75/9, § 2, alinéa 2, XI.75/10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et XI.75/11, § 2, alinéa 2, insérés par la loi du 8 juillet 2018 ;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1984 relatif à la tenue et aux mentions du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention ;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1984 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission chargée de l'examen des demandes d'inscription au registre des mandataires agréés en application de l'article 64, § 3, de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention ;

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1986 relatif à la demande, à la délivrance et au maintien en vigueur des brevets d'invention ;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 2004 portant création d'un Conseil de la Propriété intellectuelle ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 avril 2020 ;

Vu l'avis 41/2020 de l'Autorité de protection des données, donné le 15 mai 2020 ;

Vu l'avis 67.681/1/V du Conseil d'État, donné le 4 août 2020, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant que les dispositions de la loi du 8 juillet 2018 portant des dispositions en vue de la protection du titre de mandataire en brevets s'appliquent sans distinction aux mandataires en brevets qui exercent la profession en tant qu'indépendants et aux mandataires en brevets qui exercent la profession en tant que salariés ; que « les mandataires en brevets qui exercent la profession en tant que salariés » comprennent notamment les mandataires en brevets qui effectuent, en tant qu'employés, exclusivement pour leur propre employeur des missions de conseil en matière de brevets d'invention et représentent exclusivement leur propre employeur devant l'Office de la Propriété Intellectuelle ;

Considérant que l'article 4 de la loi du 8 juillet 2018 précité définit les termes « mandataire en brevets » comme « la personne physique qui effectue à titre professionnel des missions de conseil en matière de brevets d'invention et représente les tiers devant l'Office [...] » ; que les termes « mandataire en brevets », dans les chapitres 4 et 5 du présent arrêté, ne doivent cependant pas nécessairement être compris comme une personne qui représente spécifiquement des tiers devant l'Office de la Propriété Intellectuelle, mais comme une personne qui représente en général des tiers devant l'office des brevets d'un État membre ;

Overwegende dat artikel XI.75/11, § 2, van het Wetboek van economisch recht elk lid van het Instituut verplicht gedeckt te zijn door een verzekering voor de aansprakelijkheid die uit zijn beroepsuitoefening in de hoedanigheid van octrooigemachtigde kan voortvloeien; dat deze bepaling van toepassing is op alle octrooigemachtigden die lid zijn van het Instituut ongeacht de zeer verschillende contexten waarbinnen de octrooigemachtigden het beroep kunnen uitoefenen: op zelfstandige basis of in dienstverband (al dan niet exclusief voor hun eigen werkgever); dat dit besluit uitvoeringsmaatregelen voorziet voor artikel XI.75/11, § 2; dat de concrete toepassing van dit artikel en zijn uitvoeringsmaatregelen rekening dient te houden met de verschillende contexten; dat deze concrete toepassing het voorwerp zal vormen van een dialoog tussen het Instituut, zijn leden en de minister;

Overwegende dat het Instituut tot taak heeft te waken over de naleving van de verzekerplicht bedoeld in artikel XI.75/11, § 2, van het Wetboek van economisch recht door de leden van het Instituut; dat de informatieverplichtingen waarin is voorzien in de artikelen 52 en 53 van dit besluit tot doel hebben het Instituut beter in staat te stellen de controle op de naleving van deze verzekerplicht te voeren; dat, ongeacht de taak van het Instituut tot controle van de naleving van de verzekerplicht, het niet naleven van deze plicht door een lid van het Instituut in geen geval de aansprakelijkheid van het Instituut voor de fout van het lid tot gevolg kan hebben;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK 1. — *Definities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° Dienst: de Dienst voor de Intellectuele Eigendom bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

2° minister: de minister bevoegd voor Economie;

3° lidstaat: een lidstaat van de Europese Unie of in zoverre de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte het voorziet, een Staat die deze Overeenkomst heeft ondertekend;

4° Commissie: de Commissie tot erkenning van de gemachtigden bedoeld in artikel XI.75/1 van het Wetboek van economisch recht;

5° Instituut: het Instituut voor Octrooigemachtigden bedoeld in artikel XI.75/3, § 1, van het Wetboek van economisch recht;

6° examen: het examen bedoeld in artikel XI.66, § 2, eerste lid, 3°, van het Wetboek van economisch recht;

7° register van erkende gemachtigden: het register van erkende gemachtigden bedoeld in artikel XI.65 van het Wetboek van economisch recht;

8° erkende gemachtigde: de persoon die in het register van erkende gemachtigden is ingeschreven;

9° gemachtigde: de erkende gemachtigde of de persoon die in dezelfde hoedanigheid als een erkende gemachtigde voor de Dienst kan optreden zoals bedoeld in artikel XI.64/2 van het Wetboek van economisch recht;

10° opleidingstitel: de opleidingstitel en het bekwaamheidsattest zoals gedefinieerd in de artikelen 2, § 1, c), en 13 tot 14, van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een algemeen kader voor de erkenning van EU-beroepskwalificaties;

11° "gereglementeerde opleiding", "beroepservaring" en "proeve van bekwaamheid": de geregelmenteerde opleiding, de beroepservaring en de proeve van bekwaamheid, zoals gedefinieerd in artikel 2, § 1, e), f) en h), van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een algemeen kader voor de erkenning van EU-beroepskwalificaties.

#### HOOFDSTUK 2. — *Verplichting tot vertegenwoordiging*

##### Afdeling 1. — Gemeenschappelijke vertegenwoordigers

**Art. 2.** Indien een octrooiaanvraag wordt ingediend door verschillende personen, mag in het verzoek tot verlening van het octrooi tussen hen een gemeenschappelijke vertegenwoordiger aangewezen worden op voorwaarde dat deze vertegenwoordiger niet onderworpen is aan de verplichting een erkende gemachtigde aan te duiden. Een dergelijke aanwijzing ontslaat de aanvrager(s) onderworpen aan de verplichting een erkende gemachtigde aan te duiden, daartoe over te gaan.

Indien er geen aanwijzing is van een gemeenschappelijke vertegenwoordiger overeenkomstig het eerste lid, wordt de aanvrager die in het verzoek tot verlening van het octrooi het eerst genoemd wordt en die niet onderworpen is aan de verplichting een erkende gemachtigde aan te wijzen geacht de gemeenschappelijke vertegenwoordiger te zijn.

Considérant que l'article XI.75/11, § 2, du Code de droit économique oblige tout membre de l'Institut, pour la responsabilité qui peut découler de l'exercice de sa profession en qualité de mandataire en brevets, à être couvert par une assurance ; que cette disposition s'applique à tous les mandataires en brevets qui sont membres de l'Institut indépendamment des contextes très différents dans lesquels les mandataires en brevets peuvent exercer la profession : en tant qu'indépendants ou en tant que salariés (exclusivement ou non pour leur propre employeur) ; que cet arrêté prévoit des mesures d'exécution de l'article XI.75/11, § 2 ; que l'application concrète de cet article et de ses mesures d'exécution doit tenir compte des différents contextes ; que cette application concrète fera l'objet d'un dialogue entre l'Institut, ses membres et le ministre ;

Considérant que l'Institut a pour mission de veiller au respect de l'obligation d'assurance visée à l'article XI.75/11, § 2, du Code de droit économique par les membres de l'Institut ; que les obligations d'information prévues aux articles 52 et 53 du présent arrêté ont pour but de mieux permettre à l'Institut de contrôler le respect de cette obligation d'assurance ; que, indépendamment de la mission de l'Institut de contrôler le respect de l'obligation d'assurance, le non-respect de cette obligation par un membre de l'Institut ne peut en aucun cas entraîner la responsabilité de l'Institut pour la faute du membre ;

Sur la proposition de la Ministre de l'Économie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Office : l'Office de la Propriété intellectuelle auprès du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie ;

2° ministre : le ministre qui a l'Économie dans ses attributions ;

3° État membre : un État membre de l'Union européenne ou, dans la mesure où l'Accord sur l'Espace économique européen le prévoit, un État signataire de cet Accord ;

4° Commission : la Commission d'agrément des mandataires visée à l'article XI.75/1 du Code de droit économique ;

5° Institut : l'Institut des mandataires en brevets visé à l'article XI.75/3, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique ;

6° épreuve : l'épreuve visée à l'article XI.66, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, du Code de droit économique ;

7° registre des mandataires agréés : le registre des mandataires agréés visé à l'article XI.65 du Code de droit économique ;

8° mandataire agréé : la personne qui est inscrite au registre des mandataires agréés ;

9° mandataire : le mandataire agréé ou la personne qui peut intervenir au même titre qu'un mandataire agréé auprès de l'Office, telle que visée à l'article XI.64/2 du Code de droit économique ;

10° titre de formation : le titre de formation et l'attestation de compétence tels que définis aux articles 2, § 1<sup>er</sup>, c), et 13 à 14, de la loi du 12 février 2008 instaurant un cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles UE ;

11° « formation réglementée », « expérience professionnelle » et « épreuve d'aptitude » : la formation réglementée, l'expérience professionnelle et l'épreuve d'aptitude telles que définies à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, e), f) et h), de la loi du 12 février 2008 instaurant un cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles.

#### CHAPITRE 2. — *Obligation de représentation*

##### Section 1<sup>re</sup>. — Représentants communs

**Art. 2.** Si une demande de brevet est déposée par plusieurs personnes, un représentant commun parmi celles-ci peut être désigné dans la requête en délivrance du brevet dans la mesure où ce représentant n'est pas soumis à l'obligation de désigner un mandataire agréé. Une telle désignation dispense le(s) demandeur(s) soumis à l'obligation de désigner un mandataire agréé d'y procéder.

S'il n'y a pas de désignation d'un représentant commun conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le premier demandeur cité dans la requête en délivrance du brevet et qui n'est pas soumis à l'obligation de désigner un mandataire agréé est réputé être le représentant commun.

*Afdeling 2. — Volmachten*

**Art. 3.** § 1. Eeniender mag bij de Dienst een volmacht of een kopie daarvan indienen die een gemachtigde toelaat één of meerdere handelingen te stellen voor de Dienst met betrekking tot één of meerdere octrooien of octrooiaanvragen die hem betreffen.

Bij de aanduiding van een groep van gemachtigden wordt geacht dat de vertegenwoordigingsvolmacht zich uitstrekkt tot elke gemachtigde die kan aantonen dat hij werkzaam is binnen deze groep.

§ 2. Wanneer de gemachtigde optreedt voor een handeling betreffende een octrooiaanvraag of een octrooi, waarvoor reeds een andere gemachtigde of een andere groep van gemachtigden is opgetreden voor de Dienst, legt de gemachtigde, behalve bij de in artikel XI.75 van het Wetboek van economisch recht bedoelde gevallen, een volmacht of een kopie daarvan voor.

In het in het eerste lid bepaalde geval, dient de gemachtigde binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de datum waarop de handeling bij de Dienst werd gesteld:

1° een volmacht of een kopie daarvan in te dienen; en

2° de Dienst te informeren over het feit of deze nieuwe volmacht een einde stelt aan het mandaat van de eerdere gemachtigde of groep van gemachtigden, of dat beide gemachtigden of groepen van gemachtigden bevoegd blijven om handelingen voor de Dienst te stellen.

Indien de nieuwe gemachtigde of groep van gemachtigden met toepassing van het tweede lid, 2°, aangeeft dat de nieuwe volmacht een einde stelt aan het mandaat van de eerdere gemachtigde of groep van gemachtigden, stelt de Dienst de eerdere gemachtigde of groep van gemachtigden hiervan op de hoogte en deelt hem mee dat de procedures zullen worden verdergezet met de nieuwe gemachtigde of groep van gemachtigden.

§ 3. Onvermindert paragraaf 1, worden de volgende handelingen vergezeld van een volmacht of een kopie daarvan:

1° het indienen van een verzoek tot intrekking van de octrooiaanvraag als bedoeld in artikel XI.24, § 3, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht;

2° het indienen van een verzoek tot gehele afstand als bedoeld in artikel XI.55, § 1, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht;

3° het indienen van een verzoek tot gehele herroeping als bedoeld in artikel XI.56, § 1, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht.

§ 4. Indien de gemachtigde in de in paragrafen 2 en 3 bedoelde gevallen geen volmacht of een kopie daarvan voorlegt, nodigt de Dienst de gemachtigde uit deze volmacht of de kopie alsnog in te dienen binnen een door de Dienst vastgestelde termijn. Deze termijn bedraagt minstens een maand.

Indien binnen de in het eerste lid bedoelde termijn, niet aan de voorwaarden bedoeld in de paragrafen 2 en 3 wordt voldaan, wordt de gestelde handeling geacht niet te zijn verricht.

**Art. 4.** § 1. De Dienst kan de gemachtigde elke bijkomende inlichting vragen teneinde na te gaan of deze persoon gemachtig is voor hem op te treden overeenkomstig hoofdstuk 3 van titel 1 van Boek XI van het Wetboek van economisch recht.

De volmacht of een kopie daarvan wordt op elk verzoek van de Dienst voorgelegd.

Indien de gemachtigde de gevraagde inlichtingen niet verstrekt, of zijn volmacht niet bewijst, binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf het door de Dienst verstuurde verzoek, wordt de gestelde handeling geacht niet te zijn gedaan door een persoon die hiertoe gemachtigd is overeenkomstig hoofdstuk 3 van titel 1 van Boek XI van het Wetboek van economisch recht. De Dienst stelt de aanvrager of octrooihouder hiervan in kennis.

§ 2. De Dienst kan de octrooiaanvrager of octrooihouder vragen om te bevestigen dat de gemachtigde optreedt in opdracht van de octrooiaanvrager of octrooihouder. De brief waarin de Dienst om deze bevestiging vraagt, vermeldt explicet de in het derde lid bedoelde termijn, evenals de in het derde lid bedoelde gevolgen indien er aan de vraag geen gevolg wordt gegeven.

De gemachtigde krijgt een kopie toegestuurd van de brief waarin de Dienst om deze bevestiging vraagt.

Behoudens tegenbericht van de octrooiaanvrager of octrooihouder binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf het in het eerste lid bedoelde verzoek tot bevestiging, wordt de door de gemachtigde gestelde handeling geacht te zijn bevestigd.

*Section 2. — Pouvoirs*

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Toute personne peut déposer à l'Office un pouvoir ou une copie de celui-ci autorisant un mandataire à accomplir un ou plusieurs actes devant l'Office concernant un ou plusieurs brevets ou demandes de brevet la concernant.

La désignation d'un groupement de mandataires est réputée conférer le pouvoir d'agir à tout mandataire qui peut prouver qu'il exerce au sein du groupement.

§ 2. Lorsqu'un mandataire agit pour un acte concernant une demande de brevet ou un brevet pour lequel un autre mandataire ou un autre groupement de mandataires a déjà agi devant l'Office, il dépose, sauf les cas visés à l'article XI.75 du Code de droit économique, un pouvoir ou une copie de celui-ci.

Dans le cas visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mandataire doit, dans un délai de deux mois à compter de la date à laquelle l'acte a été posé auprès de l'Office :

1° déposer un pouvoir ou une copie de celui-ci; et

2° informer l'Office si le nouveau pouvoir met fin au mandat de l'ancien mandataire ou de l'ancien groupement de mandataires, ou si les deux mandataires ou groupements de mandataires restent compétents pour accomplir des actes devant l'Office.

Si le nouveau mandataire ou groupement de mandataires indique, en application de l'alinéa 2, 2°, que le nouveau pouvoir met fin au mandat de l'ancien mandataire ou de l'ancien groupement de mandataires, l'Office en informe l'ancien mandataire ou l'ancien groupement de mandataires et lui communique que les procédures seront poursuivies avec le nouveau mandataire ou avec le nouveau groupement de mandataires.

§ 3. Sans préjudice du paragraphe 1<sup>er</sup>, les actes suivants sont accompagnés d'un pouvoir ou d'une copie de celui-ci :

1° le dépôt d'une requête en retrait de la demande de brevet telle que visée à l'article XI.24, § 3, alinéa 2, du Code de droit économique;

2° le dépôt d'une requête en renonciation totale telle que visée à l'article XI.55, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique;

3° le dépôt d'une requête en révocation totale telle que visée à l'article XI.56, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique.

§ 4. Si le mandataire ne dépose pas de pouvoir ou de copie de celui-ci dans les cas visés aux paragraphes 2 et 3, l'Office invite le mandataire à déposer ce pouvoir ou la copie dans le délai qu'il détermine. Ce délai est d'un mois minimum.

Si, dans le délai mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il n'est pas satisfait aux conditions visées aux paragraphes 2 et 3, l'acte est réputé non accompli.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. L'Office peut demander au mandataire toute information complémentaire afin de vérifier si cette personne est autorisée à agir devant lui conformément au chapitre 3 du titre 1<sup>er</sup> du livre XI du Code de droit économique.

Le pouvoir ou une copie de celui-ci est présenté à l'Office à chaque requête de celui-ci.

Si, dans un délai de deux mois à compter de la requête envoyée par l'Office, le mandataire ne fournit pas les renseignements demandés, ou ne justifie pas de son pouvoir, l'acte posé est réputé ne pas avoir été accompli par une personne habilitée à cet effet en application du chapitre 3 du titre 1<sup>er</sup> du livre XI du Code de droit économique. L'Office en informe le demandeur du brevet ou le titulaire du brevet.

§ 2. L'Office peut demander au demandeur du brevet ou au titulaire du brevet une confirmation que le mandataire agit au nom du demandeur de brevet ou du titulaire de brevet. La lettre dans laquelle l'Office demande cette confirmation, mentionne explicitement le délai mentionné à l'alinéa 3, ainsi que les conséquences mentionnées à l'alinéa 3 si la demande de l'Office n'est pas suivie.

Le mandataire reçoit une copie de la lettre dans laquelle l'Office demande cette confirmation.

Sauf avis contraire du demandeur de brevet ou du titulaire de brevet dans un délai de deux mois à compter de la demande de confirmation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'acte accompli par le mandataire est réputé être confirmé.

*Afdeling 3. — Regularisatie*

**Art. 5.** De termijn bedoeld in artikel XI.64, § 1, van het Wetboek van economisch recht bedraagt drie maanden vanaf de datum van kennisgeving van de onregelmatigheid door de Dienst.

Wanneer een kennisgeving niet is gedaan omdat geen gegevens zijn ingediend die de Dienst in staat stellen in contact te treden met de aanvrager, dehouder, of andere belanghebbende, bedraagt de in het eerste lid bedoelde termijn drie maanden te rekenen vanaf de datum waarop de handeling werd gesteld.

*HOOFDSTUK 3. — Toegang tot het beroep van octrooigmachtigde*

**Art. 6.** De schriftelijke verklaringen bedoeld in de artikelen XI.64/3 en XI.64/4 van het Wetboek van economisch recht en de verlenging van de schriftelijke verklaring bedoeld in artikel XI.64/3 van hetzelfde Wetboek bevatten de volgende inhoud die op de dienstverrichter betrekking heeft:

- 1° zijn voornaam(en) en familienaam;
- 2° het beroepsadres in de lidstaat van beroepsmatige vestiging;
- 3° in voorkomend geval, het beroepsadres in België;
- 4° de gegevens betreffende verzekeringssdekking of soortgelijke individuele of collectieve vormen van bescherming inzake beroepsaansprakelijkheid; en
- 5° de aanduiding of de dienstverrichter het beroep van octrooigmachtigde in België wenst uit te oefenen in de zin van artikel XI.64/3 dan wel in de zin van artikel XI.64/4 van het Wetboek van economisch recht.

In de gevallen bedoeld in de artikelen XI.64/3, vierde lid, en XI.64/4, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht bevat de schriftelijke verklaring en de verlenging van de schriftelijke verklaring bijkomend de volgende inhoud die op de dienstverrichter betrekking heeft:

- 1° zijn nationaliteit; en
- 2° de lidstaat van beroepsmatige vestiging.

**Art. 7. § 1.** De schriftelijke verklaringen bedoeld in de artikelen XI.64/3 en XI.64/4 van het Wetboek van economisch recht, de verlenging van de schriftelijke verklaring bedoeld in artikel XI.64/3 van hetzelfde Wetboek en de documenten bedoeld in de artikelen XI.64/3, vierde lid, en XI.64/4, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden bij de Dienst ingediend.

De dienstverrichter kan de schriftelijke verklaring of de verlenging van de schriftelijke verklaring met alle middelen indienen, onder meer door middel van een formulier dat door de Dienst ter beschikking wordt gesteld.

§ 2. Onverminderd de beoordeling, in voorkomend geval, van het tijdelijke of incidentele karakter van de dienstverrichting door de raad van het Instituut, onderzoekt de Dienst of de dienstverrichter aan de voorwaarden voldoet van de artikelen XI.64/3 of XI.64/4 van het Wetboek van economisch recht.

De Dienst behandelt de schriftelijke verklaring of de verlenging van de schriftelijke verklaring zodra deze volledig is en, in voorkomend geval, vergezeld is van de documenten bedoeld in de artikelen XI.64/3, vierde lid, en XI.64/4, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht.

**Art. 8. § 1.** De Dienst geeft de dienstverrichter en het Instituut ervan kennis of de dienstverrichter voldoet aan de voorwaarden van artikel XI.64/3 van het Wetboek van economisch recht. Voor de eerste dienstverrichting gebeurt deze kennisgeving echter niet aan het Instituut indien de dienstverrichter niet voldoet aan de voorwaarden van artikel XI.64/3 van hetzelfde Wetboek.

De Dienst bezorgt aan het Instituut een kopie van de schriftelijke verklaring of van de verlenging van de schriftelijke verklaring bedoeld in artikel XI.64/3 van het Wetboek van economisch recht, zonder de documenten bedoeld in het vierde lid van hetzelfde artikel, indien de dienstverrichter aan de voorwaarden voldoet van dat artikel.

§ 2. De Dienst geeft de dienstverrichter ervan kennis of hij voldoet aan de voorwaarden van artikel XI.64/4 van het Wetboek van economisch recht.

*HOOFDSTUK 4. — Register van erkende gemachtingden**Afdeling 1. — Vaststelling van het register van erkende gemachtingden*

**Art. 9.** Het bijhouden van het register van erkende gemachtingden wordt door de Dienst verzekerd.

*Section 3. — Régularisation*

**Art. 5.** Le délai visé à l'article XI.64, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique, est de trois mois à partir de la date de la notification de l'irrégularité par l'Office.

Lorsqu'il n'a pas été procédé à la notification parce que les indications permettant à l'Office de se mettre en relation avec le demandeur, le titulaire ou une autre personne intéressée n'ont pas été fournies, le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est de trois mois à partir de la date à laquelle l'acte a été accompli.

*CHAPITRE 3. — Accès à la profession de mandataire en brevets*

**Art. 6.** Les déclarations écrites visées aux articles XI.64/3 et XI.64/4 du Code de droit économique et le renouvellement de la déclaration écrite visée à l'article XI.64/3 du même Code contiennent les informations suivantes qui concernent le prestataire de services :

- 1° ses prénom(s) et nom de famille;
- 2° l'adresse professionnelle dans l'État membre d'établissement professionnel;
- 3° le cas échéant, l'adresse professionnelle en Belgique;
- 4° les informations relatives aux couvertures d'assurance ou autres moyens de protection personnelle ou collective concernant la responsabilité professionnelle; et
- 5° l'indication si le prestataire de services souhaite exercer la profession de mandataire en brevets en Belgique au sens de l'article XI.64/3 ou de l'article XI.64/4 du Code de droit économique.

Dans les cas visés aux articles XI.64/3, alinéa 4, et XI.64/4, alinéa 2, du Code de droit économique, la déclaration écrite et le renouvellement de la déclaration écrite contiennent en outre les informations suivantes qui concernent le prestataire de services :

- 1° sa nationalité; et
- 2° l'État membre d'établissement professionnel.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Les déclarations écrites visées aux articles XI.64/3 et XI.64/4 du Code de droit économique, le renouvellement de la déclaration écrite visée à l'article XI.64/3 du même Code et les documents visés aux articles XI.64/3, alinéa 4, et XI.64/4, alinéa 2, du même Code, sont déposés à l'Office.

Le prestataire de services peut introduire la déclaration écrite ou le renouvellement de la déclaration écrite par tout moyen et notamment au moyen d'un formulaire mis à disposition par l'Office.

§ 2. Sans préjudice de l'appréciation, le cas échéant, du caractère temporaire ou occasionnel de la prestation de services par le conseil de l'Institut, l'Office examine si le prestataire de services remplit les conditions des articles XI.64/3 ou XI.64/4 du Code de droit économique.

L'Office traite la déclaration écrite ou le renouvellement de la déclaration écrite dès qu'elle est complète et, le cas échéant, est accompagnée des documents visés aux articles XI.64/3, alinéa 4, et XI.64/4, alinéa 2, du Code de droit économique.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'Office notifie au prestataire de services et à l'Institut si le prestataire de services remplit ou non les conditions de l'article XI.64/3 du Code de droit économique. Lors de la première prestation de services, cette notification ne se fait cependant pas à l'Institut si le prestataire de services ne répond pas aux conditions de l'article XI.64/3 du même Code.

L'Office fournit une copie à l'Institut de la déclaration écrite ou du renouvellement de la déclaration écrite visée à l'article XI.64/3 du Code de droit économique, sans les documents visés à l'alinéa 4 du même article, si le prestataire de services remplit les conditions de cet article.

§ 2. L'Office notifie au prestataire de services si celui-ci remplit ou pas les conditions de l'article XI.64/4 du Code de droit économique.

*CHAPITRE 4. — Registre des mandataires agréés**Section 1<sup>re</sup>. — Établissement du registre des mandataires agréés*

**Art. 9.** La tenue du registre des mandataires agréés est assurée par l'Office.

**Art. 10.** Het register van erkende gemachtigden vermeldt voor elke ingeschreven persoon:

- 1° zijn naam, voorna(m)en en volledige adres;
- 2° de datum van de ministeriële beslissing; en
- 3° in voorkomend geval, de tijdelijke opschoring van zijn lidmaatschap van het Instituut.

**Art. 11.** De Dienst geeft van elke inschrijving en doorhaling in het register van erkende gemachtigden kennis aan de persoon die wordt ingeschreven of doorgedaald en aan het Instituut.

Ten behoeve van het opstellen van de ledenlijst van het Instituut geeft de Dienst het Instituut binnen een termijn van vijftien dagen kennis van de gegevens en wijzigingen daarvan vermeld in artikel 10, 1° en 2°, van de personen die zijn ingeschreven in het register van erkende gemachtigden. Dit register vormt van deze gegevens de authentieke bron.

**Art. 12.** De ingeschreven persoon geeft de Dienst binnen een termijn van vijftien dagen kennis van elke wijziging van zijn naam, voorna(m)en en volledig adres.

De ingeschreven persoon geeft de Dienst kennis van elke wijziging in zijn situatie die betrekking heeft op de voorwaarden voor inschrijving in het register van erkende gemachtigden bedoeld in artikel XI.66, § 1, van het Wetboek van economisch recht.

**Art. 13.** Het register van erkende gemachtigden is te raadplegen via de pagina's "Intellectuele Eigendom" van de website van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

#### Afdeling 2. — Vereiste beroepservaring

**Art. 14.** Aan de voorwaarde bepaald in artikel XI.66, § 2, eerste lid, 2°, van het Wetboek van economisch recht voldoet hij die, als stagiair van een erkende gemachtigde en onder diens leiding of als gemachtigd werknemer als bedoeld in artikel XI.62, § 6, van hetzelfde Wetboek, gedurende het equivalent van ten minste drie jaar voltijds betrokken was bij de studie, de voorbereiding, de redactie en de verkrijging van uitvindingsoctrooien.

De ervaring opgedaan in een andere lidstaat of voor het Europees Octroobureau, die overeenstemt met deze bepaald in het eerste lid, wordt voor de berekening van de vereiste drie jaar beroepservaring in aanmerking genomen.

De ervaring bedoeld in het eerste en tweede lid mag voor de berekening van de vereiste drie jaar beroepservaring worden samgeteld.

#### Afdeling 3. — Beroepskwalificaties behaald in een andere lidstaat

**Art. 15.** Deze afdeling voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties.

**Art. 16.** De voorwaarden bedoeld in artikel XI.66, § 3, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht zijn de volgende:

1° in het bezit zijn van een van de volgende beroepskwalificaties:

a) een opleidingstitel die in een andere lidstaat verplicht wordt gesteld voor de toegang tot de uitoefening van het beroep van octroogemachtigde op zijn grondgebied, en die is afgegeven door een bevoegde autoriteit in een lidstaat die is aangewezen overeenkomstig de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van die lidstaat; of

b) het beroep van octroogemachtigde tijdens de voorafgaande tien jaar op voltijdse basis gedurende een jaar of gedurende een daarmee in zijn totaliteit overeenkomende periode op deeltijdbasis uitgeoefend hebben in een andere lidstaat waar dat beroep niet is gereglementeerd, begeleid van de bewijzen van een opleidingstitel:

- afgegeven door een bevoegde autoriteit in een lidstaat die overeenkomstig de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van die lidstaat is aangewezen; en

- die aanton dat de houder op de uitoefening van het beroep van octroogemachtigde is voorbereid.

De in punt b) bedoelde beroepservaring van een jaar kan echter niet worden geëist wanneer de aanvrager met de opleidingstitel(s) waarover hij beschikt kan aanton dat hij een gereglementeerde opleiding heeft afgesloten;

2° een proeve van bekwaamheid met succes hebben afgelegd, wanneer de door hem gevuld opleiding, volgens de bepaling onder 1°, a) en b), betrekking heeft op vakgebieden die wezenlijk verschillen van die welke worden bestreken door de in België voorgeschreven opleidingstitel.

**Art. 10.** Le registre des mandataires agréés mentionne pour chaque personne inscrite :

- 1° ses nom, prénom(s) et adresse complète;
- 2° la date de la décision ministérielle; et
- 3° le cas échéant, la suspension temporaire de son affiliation à l'Institut.

**Art. 11.** L'Office notifie à la personne inscrite ou radiée ainsi qu'à l'Institut toute inscription et radiation de cette personne dans le registre des mandataires agréés.

Afin d'établir le tableau des membres de l'Institut, l'Office notifie à l'Institut, dans un délai de quinze jours, les données et les modifications des données mentionnées à l'article 10, 1° et 2°, concernant les personnes inscrites au registre des mandataires agréés. Ce registre constitue la source authentique de ces données.

**Art. 12.** La personne inscrite notifie à l'Office, dans un délai de quinze jours, toute modification de ses nom, prénom(s) et de son adresse complète.

La personne inscrite notifie à l'Office toute modification de sa situation relative aux conditions d'inscription au registre des mandataires agréés visées à l'article XI.66, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique.

**Art. 13.** Le registre des mandataires agréés est consultable via les pages « Propriété Intellectuelle » du site web du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie.

#### Section 2. — Expérience professionnelle requise

**Art. 14.** Remplit la condition prévue à l'article XI.66, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, du Code de droit économique, celui qui, en qualité de stagiaire d'un mandataire agréé et sous la direction de celui-ci ou en qualité d'employé mandaté, au sens de l'article XI.62, § 6, du même Code, a participé pendant l'équivalent d'au moins trois années à temps plein à l'étude, la préparation, la rédaction et l'obtention de brevets d'invention.

Les expériences acquises dans un autre État membre ou auprès de l'Office européen des brevets et qui correspondent à celles prévues à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont prises en considération pour le calcul des trois années d'expérience professionnelle requises.

Les expériences visées aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 peuvent être additionnées pour le calcul des trois années d'expérience professionnelle requises.

#### Section 3. — Qualifications professionnelles acquises dans un autre État membre

**Art. 15.** La présente section transpose partiellement la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles.

**Art. 16.** Les conditions visées à l'article XI.66, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique sont les suivantes :

1° posséder une des qualifications professionnelles suivantes :

a) un titre de formation qui est requis par un autre État membre pour accéder à la profession de mandataire en brevets sur son territoire ou l'y exercer, et qui est délivré par une autorité compétente dans un État membre, désignée conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet État membre; ou

b) avoir exercé la profession de mandataire en brevets à temps plein pendant une année ou à temps partiel pendant une durée totale équivalente au cours des dix années précédentes dans un autre État membre qui ne réglemente pas cette profession, accompagné des preuves d'un titre de formation :

- délivré par une autorité compétente dans un État membre, désignée conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet État membre; et

- attestant la préparation du titulaire à l'exercice de la profession de mandataire en brevets.

L'expérience professionnelle d'un an visée au point b) ne peut cependant être requise si le(s) titre(s) de formation que possède le demandeur certifie(nt) une formation réglementée;

2° avoir satisfait à une épreuve d'aptitude lorsque la formation qu'il a reçue, selon 1°, a) et b), porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par le titre de formation requis en Belgique.

Voor de toepassing van de bepaling onder 2°, wordt onder "vakgebieden die wezenlijk verschillen" verstaan de vakgebieden waarvan de kennis, vaardigheden en competenties van essentieel belang zijn voor de uitoefening van het beroep van octrooigmachtigde en waarvoor de ontvangen opleiding qua inhoud wezenlijk afwijkt van de in België vereiste opleiding.

*Afdeling 4. — Aanvraag tot inschrijving in het register van erkende gemachtingden*

**Art. 17.** Wie in het register van erkende gemachtingden wenst te worden ingeschreven, richt daartoe, via een aangetekende zending, een aanvraag tot de minister, uiterlijk twee maanden na de dag waarop het bericht, bedoeld in artikel 27, § 1, derde lid, in het *Belgisch Staatsblad* is verschenen.

Onder voorbehoud van het vierde lid en artikel 16, geldt de aanvraag tot inschrijving in het register van erkende gemachtingden tevens als aanvraag tot deelname aan het examen. Onder voorbehoud van het vierde lid, geldt de aanvraag tot inschrijving in het register van erkende gemachtingden, desgevallend, tevens als aanvraag tot deelname aan de proeve van bekwaamheid bedoeld in artikel 16, 2°.

De aanvraag tot inschrijving wordt ingediend door middel van een formulier dat door de Dienst wordt afgeleverd. De taal die op het formulier wordt gebruikt is bepalend voor de keuze van de taal waarin het examen wordt afgelegd.

Indien de aanvrager geslaagd is voor het examen dat georganiseerd werd in de afgelopen tien jaar, dan kan hij zich hierop beroepen in zijn aanvraag tot inschrijving in het register van erkende gemachtingden.

*HOOFDSTUK 5. — Commissie tot erkenning van de gemachtingden*

*Afdeling 1. — Samenstelling van de Commissie*

**Art. 18.** Elk van de twee afdelingen bestaat uit zeven leden. De afdeling die de zaken in het Nederlands behandelt, bestaat uit Nederlandstaligen. De afdeling die de zaken in het Frans en het Duits behandelt, bestaat uit Franstaligen, onvermindert het bepaalde in artikel XI.75/2, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht.

Niemand kan tegelijk van de twee afdelingen lid zijn.

**Art. 19. § 1.** De minister benoemt de leden onder de personen die ter zake van de industriële eigendom, inzonderheid van de uitvindings-octrooien, bijzonder deskundig zijn.

De minister benoemt vier van de leden van elke afdeling op voordracht van het Instituut uit de leden van het Instituut.

§ 2. De minister wijst voor iedere afdeling een voorzitter aan uit de leden die geen lid zijn van het Instituut.

§ 3. De Dienst wordt in iedere afdeling vertegenwoordigd door een ambtenaar aangewezen door de directeur van de Dienst. Hij woont de vergaderingen bij met raadgivende stem.

**Art. 20.** De voorzitter en de leden worden benoemd voor een periode van vier jaar. Het mandaat is hernieuwbaar.

In geval van overlijden, ontslag of onmogelijkheid om het mandaat voort uit te oefenen, benoemt de minister een opvolger die het mandaat van zijn voorganger voltooit. De minister benoemt de opvolgers van de leden bedoeld in artikel 19, § 1, tweede lid, op voordracht van het Instituut uit de leden van het Instituut.

**Art. 21.** Het secretariaat van de Commissie en van de afdelingen wordt door de Dienst waargenomen.

*Afdeling 2. — Werking van de Commissie*

**Art. 22. § 1.** De afdelingen worden minstens eens per jaar door de minister in een gemeenschappelijke vergadering opgeroepen.

De gemeenschappelijke vergadering wordt, beurtelings voor een jaar, voorgezet door de voorzitter van een afdeling, te beginnen met de voorzitter die de oudste in jaren is.

De gemeenschappelijke vergadering beraadslaagt en beslist geldig als ten minste vier leden van elke afdeling aanwezig zijn. De beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen. Indien de stemmen staken, beslist de voorzitter.

§ 2. De gemeenschappelijke vergadering beslist over het opstellen van het huishoudelijk reglement, dat voor goedkeuring aan de minister wordt voorgelegd.

Pour l'application du 2°, on entend par « matières substantiellement différentes » des matières dont la connaissance, les aptitudes et les compétences acquises sont essentielles à l'exercice de la profession de mandataire en brevets et pour lesquelles la formation reçue présente des différences significatives en termes de contenu par rapport à la formation exigée en Belgique.

*Section 4. — Demande d'inscription au registre des mandataires agréés*

**Art. 17.** Celui qui souhaite être inscrit au registre des mandataires agréés adresse à cet effet une demande au ministre, par envoi recommandé, au plus tard deux mois après la date de publication au *Moniteur belge* de l'avis visé à l'article 27, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3.

Sous réserve de l'alinéa 4 et de l'article 16, la demande d'inscription au registre des mandataires agréés vaut également demande de participation à l'épreuve. Sous réserve de l'alinéa 4, la demande d'inscription au registre des mandataires agréés vaut, le cas échéant, également demande de participation à l'épreuve d'aptitude visée à l'article 16, 2°.

La demande d'inscription est introduite à l'aide d'un formulaire délivré par l'Office. La langue utilisée sur le formulaire est déterminante pour le choix de la langue dans laquelle l'épreuve sera présentée.

En cas de réussite de l'épreuve organisée au cours des dix années qui précédent, le demandeur peut faire valoir celle-ci lors de sa demande d'inscription au registre des mandataires agréés.

*CHAPITRE 5. — Commission d'agrément des mandataires*

*Section 1<sup>re</sup>. — Composition de la Commission*

**Art. 18.** Chacune des deux sections de la Commission se compose de sept membres. La section qui traite les affaires en néerlandais se compose de néerlandophones. Sans préjudice de la disposition de l'article XI.75/2, alinéa 2, du Code de droit économique, la section qui traite les affaires en français et en allemand se compose de francophones.

Nul ne peut être membre des deux sections à la fois.

**Art. 19.** Le ministre nomme les membres parmi les personnes qui sont particulièrement compétentes en matière de propriété industrielle et principalement en matière de brevets d'invention.

Le ministre nomme quatre des membres de chaque section sur proposition de l'Institut parmi les membres de l'Institut.

§ 2. Le ministre désigne pour chaque section un président parmi les membres qui ne sont pas membres de l'Institut.

§ 3. L'Office est représenté au sein de chaque section par un fonctionnaire désigné par le directeur de l'Office. Il assiste aux réunions avec voix consultative.

**Art. 20.** Le président et les membres sont nommés pour une période de quatre ans. Le mandat est renouvelable.

En cas de décès, de démission ou d'impossibilité de poursuivre l'exercice du mandat, le ministre nomme un successeur qui achève le mandat de son prédécesseur. Le ministre nomme les successeurs des membres visés à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, sur proposition de l'Institut parmi les membres de l'Institut.

**Art. 21.** Le secrétariat de la Commission et des sections est assuré par l'Office.

*Section 2. — Fonctionnement de la Commission*

**Art. 22. § 1<sup>er</sup>.** Au moins une fois par an, le ministre convoque une assemblée des sections réunies.

L'assemblée des sections réunies est présidée alternativement, pour un an, par le président de l'une des sections, à commencer par le président le plus âgé.

L'assemblée des sections réunies délibère valablement lorsque quatre membres au moins de chaque section sont présents. Les décisions sont prises à la majorité simple des suffrages. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

§ 2. L'assemblée des sections réunies décide de l'établissement du règlement d'ordre intérieur, qui est soumis à l'approbation du ministre.

**Art. 23.** De afdelingen vergaderen op verzoek van hun voorzitter.

Een afdeling beraadslaagt en beslist geldig als ten minste vier leden aanwezig zijn. De beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen. Indien de stemmen staken, beslist de voorzitter.

**Art. 24.** In geval van afwezigheid of verhindering van de voorzitter, wordt hij vervangen door het lid dat het oudste in jaren is.

**Art. 25.** De leden en de opgeroepen deskundigen zijn tot geheimhouding verplicht, zowel in de loop van hun mandaat als erna, voor alle aangelegenheden waarvan zij uit hoofde van hun mandaat kennis krijgen.

**Art. 26.** De leden van de Commissie en de aangeduiden deskundigen genieten van de terugbetaling van de verplaatsingskosten in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende de algemene regeling inzake reiskosten. Zij hebben de toelating om hun eigen voertuig te gebruiken teneinde zich te begeven naar de plaats waar de vergaderingen worden gehouden.

De minister bepaalt de vergoedingen waarvan de leden van de Commissie en de aangeduiden deskundigen genieten. Deze vergoedingen bedragen maximaal 250 euro per vergadering die het lid of de deskundige bijwoont of 1.500 euro per jaar per lid of deskundige.

### Afdeling 3. — Examen

**Art. 27. § 1.** Het examen wordt minstens eenmaal per jaar georganiseerd, op de datum die de minister bepaalt.

De gemeenschappelijke vergadering bepaalt het reglement en het programma van het examen en stelt de opgaven voor de schriftelijke proef vast.

Het reglement, het programma en de datum van het examen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

**§ 2.** Voor de organisatie van het examen kunnen de afdelingen zich laten bijstaan door deskundigen. Deze worden gekozen uit een lijst die door de minister is goedgekeurd.

**Art. 28.** Aan de voorwaarden bepaald in artikel XI.66, § 2, eerste lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, van het Wetboek van economisch recht is voldaan op de dag waarop de deliberatie van het examen plaats heeft.

Wat de gelijkwaardigheid van de diploma's uitgereikt in het buitenland betreft, zoals bepaald in artikel XI.66, § 2, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht, indien deze niet verkregen is op de datum van de deliberatie, wordt het advies bedoeld in artikel 37, tweede lid, betreffende de betrokken aanvrager opgeschort, totdat het bewijs van de gelijkwaardigheid van de diploma's aan de Commissie wordt gegeven.

Het is de afdelingen van de Commissie toegestaan, omtrent de aangevoerde beroepservaring, de inlichtingen in te winnen, inbegrepen het horen van getuigen, die ze voor de beoordeling ervan nodig achten. De betrokken aanvragers worden gehoord, minstens behoorlijk opgeroepen.

**Art. 29.** Het examen bestaat uit een schriftelijke en een mondelinge proef.

Tot de mondelinge proef worden alleen toegelaten zij die in de schriftelijke proef geslaagd zijn, zoals bepaald in artikel 32, § 1, tweede en vijfde lid, of zij die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 30, § 3.

**Art. 30. § 1.** De schriftelijke proef heeft, naar keuze van de aanvrager, betrekking op de sector hetzij van de algemene mechanica, de elektriciteit en de elektronica, hetzij van de scheikunde en de farmacie.

De aanvrager maakt zijn keuze bij de aanvraag tot inschrijving.

**§ 2.** De schriftelijke proef bestaat ten minste uit het redigeren van:

1<sup>o</sup> een of meer octrooiaanvragen, aan de hand van een technische nota en volgens de regels van het Belgisch recht;

2<sup>o</sup> een antwoord op een vraag van de Dienst betreffende de procedure van aflevering van een Belgisch uitvindingsoctrooi; en

3<sup>o</sup> een nota, in de vorm van een consultatie of van een advies, over de geldigheid of de namaak van een Belgisch uitvindingsoctrooi of van een Europees octrooi met rechtsgevolgen in België.

**§ 3.** Volgens de regels bepaald door het examenreglement, kan een aanvrager de gehele of gedeeltelijke vrijstelling van het schriftelijke gedeelte van het examen krijgen. De vrijstelling moet gegronde zijn op het slagen in het schriftelijke gedeelte van een in de afgelopen tien jaar georganiseerd examen of het slagen in het Europees kwalificatie-examen van erkende gemachtigden bij het Europees Octrooibureau.

**Art. 23.** Les sections se réunissent à la demande de leur président.

Une section délibère valablement lorsque quatre de ses membres au moins sont présents. Les décisions sont prises à la majorité simple des suffrages. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

**Art. 24.** En cas d'absence ou d'empêchement du président, il est remplacé par le membre le plus âgé.

**Art. 25.** Les membres et les experts convoqués sont tenus au secret, tant au cours de leur mandat qu'après la fin de celui-ci, pour toutes les affaires dont ils ont connaissance du chef de leur mandat.

**Art. 26.** Les membres de la Commission et les experts désignés bénéficient du remboursement des frais de déplacement conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. Ils sont autorisés à utiliser leur véhicule personnel pour se rendre au lieu où se tiennent les réunions.

Le ministre détermine les indemnités dont bénéficient les membres de la Commission et les experts désignés. Ces indemnités s'élèvent soit à un montant maximal de 250 euros par réunion à laquelle assiste le membre ou l'expert, soit à 1.500 euros par an par membre ou par expert.

### Section 3. — Épreuve

**Art. 27. § 1<sup>er</sup>.** L'épreuve est organisée au moins une fois par an, à la date fixée par le ministre.

L'assemblée des sections réunies fixe le règlement et le programme de l'épreuve et établit les questions de la partie écrite.

Le règlement, le programme et la date de l'épreuve sont publiés au *Moniteur belge*.

**§ 2.** En vue de l'organisation de l'épreuve, les sections peuvent se faire assister par des experts. Ceux-ci sont choisis sur une liste approuvée par le ministre.

**Art. 28.** Les conditions prévues à l'article XI.66, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, du Code de droit économique sont remplies à la date de délibération de l'épreuve.

En ce qui concerne l'équivalence des diplômes délivrés à l'étranger, visée à l'article XI.66, § 2, alinéa 2, du Code de droit économique, si elle n'est pas acquise à la date de la délibération, l'avis, visé à l'article 37, alinéa 2, concernant le demandeur intéressé, est suspendu jusqu'à ce que la preuve de l'équivalence des diplômes soit remise à la Commission.

Les sections de la Commission peuvent, au sujet de l'expérience professionnelle invoquée, recueillir les renseignements, en ce compris l'audition de témoins, qu'elles estiment nécessaires à l'appréciation de cette expérience. Les demandeurs concernés sont entendus ou, du moins, dûment convoqués.

**Art. 29.** L'épreuve comprend une partie écrite et une partie orale.

Seuls sont admis à la partie orale ceux qui ont satisfait à la partie écrite, conformément à l'article 32, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 5, ou ceux qui remplissent les conditions prévues à l'article 30, § 3.

**Art. 30. § 1<sup>er</sup>.** La partie écrite porte, au choix du demandeur, sur le secteur soit de la mécanique générale, de l'électricité et de l'électronique, soit de la chimie et de la pharmacie.

Le demandeur fait son choix lors de sa demande d'inscription.

**§ 2.** La partie écrite comprend la rédaction :

1<sup>o</sup> d'une ou plusieurs demandes de brevet, sur la base d'une note technique et selon les règles du droit belge;

2<sup>o</sup> d'une réponse à une question de l'Office relative à la procédure de délivrance d'un brevet d'invention belge; et

3<sup>o</sup> d'une note, en forme de consultation ou d'avis, sur la validité ou la contrefaçon d'un brevet d'invention belge ou d'un brevet européen produisant effet en Belgique.

**§ 3.** Selon les règles prévues par le règlement de l'épreuve, le demandeur peut recevoir une dispense totale ou partielle de la partie écrite de l'épreuve. La dispense doit être fondée sur la réussite de la partie écrite d'une épreuve organisée au cours des dix années précédentes ou la réussite de l'examen européen de qualification des mandataires agréés auprès de l'Office européen des brevets.

**Art. 31.** De mondelijke proef bestaat ten minste uit:

1° de ontleding en de besprekking van een probleem van namaak inzake Belgische uitvindingsoctrooien of van Europese octrooien met rechtsgevolgen in België; en

2° de ontleding en de besprekkingen van een probleem betreffende de toepassing van de Europese of internationale verdragen, van de Belgische wetgeving of van de buitenlandse wetgeving inzake industriële eigendom, in het bijzonder inzake de uitvindingsoctrooien.

**Art. 32. § 1.** Onder voorbehoud van het bepaalde in het vijfde lid staan op het examen honderd punten, waarvan zestig op de schriftelijke proef en veertig op de mondelijke proef.

Om te slagen voor de schriftelijke proef behaalt de aanvrager ten minste dertig punten.

Om te slagen voor het examen behaalt de aanvrager in totaal ten minste zestig punten.

Voor de vrijstelling gegronde op het slagen in het schriftelijke gedeelte van een in de afgelopen tien jaar georganiseerd examen, worden aan de aanvrager de reeds verkregen punten toegewezen.

Het examen wordt op zeventig punten gequoteerd, waarvan dertig voor het schriftelijk gedeelte en veertig voor het mondelijke gedeelte, wanneer aan de aanvrager een gedeeltelijke vrijstelling werd toegestaan gegronde op het slagen in het Europees kwalificatie-examen van erkende gemachtigden bij het Europees Octrooibureau. In dat geval behaalt de aanvrager, om te slagen in het schriftelijk gedeelte, ten minste vijftien punten en, om te slagen in het examen, ten minste tweehonderdvijftig punten in het totaal.

§ 2. De quoteringen worden, na beraadslaging, uitgebracht door de afdelingen, ieder wat haar betreft.

**Art. 33. § 1.** De aanvragers worden verwittigd van de dag waarop de proef doorgaat, ten minste een maand voordien, met vermelding van plaats en uur.

Het bericht omtrent de dag van de schriftelijke proef vermeldt de namen van de ondervragers; een exemplaar van het examenreglement wordt eraan toegevoegd.

§ 2. Van het resultaat van de schriftelijke proef wordt elke aanvrager individueel in kennis gesteld.

**Art. 34. § 1.** De leden van de afdeling of de aangewezen deskundigen mogen niet deelnemen aan de beraadslaging over of de verbetering van proeven van de personen waarmee zij of hun levenspartners hetzij tot in de vierde graad bloed- of aanverwant zijn, hetzij een beroepsband hebben.

Wordt geacht met de aanvrager een beroepsband te hebben, onder meer hij die zijn werkneuter of werkgever is of is geweest.

§ 2. Ieder lid van de afdeling of iedere deskundige die weet dat er een reden van wraking tegen hem bestaat, moet zich van deelneming aan de beraadslaging over of de verbetering van de proef van de betrokken aanvrager onthouden.

§ 3. Hij die een wraking wil voordragen, moet dit doen bij een met redenen omklede aangetekende zending, gericht aan de voorzitter van de betrokken afdeling en verzonden ten laatste op de achtste dag voorafgaand aan die waarop de proef begint.

De afdeling beslist over de wraking, bij voorrang op de andere zaken. Het gewraakte lid neemt niet deel aan het nemen van de beslissing.

#### Afdeling 4. — Proeve van bekwaamheid

**Art. 35.** Deze afdeling voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepsqualificaties.

**Art. 36. § 1.** De proeve van bekwaamheid wordt minstens eenmaal per jaar georganiseerd, op de datum bedoeld in artikel 27, § 1, derde lid.

De aanvrager wordt in de gelegenheid gesteld de proeve van bekwaamheid af te leggen binnen een termijn van zes maanden na het initiële besluit waarbij hem een proeve van bekwaamheid is opgelegd.

§ 2. De Commissie is gemachtigd om:

1° te beslissen of de opleiding die de aanvrager genoten heeft betrekking heeft op vakgebieden die wezenlijk verschillen van die welke worden bestreken door de Belgische opleidingstitel van octrooigmachtigde;

2° de proeve van bekwaamheid te organiseren en af te nemen.

Indien de Commissie overweegt van de aanvrager een proeve van bekwaamheid te verlangen, moet ze eerst nagaan of de kennis, vaardigheden en competenties die de aanvrager heeft verworven in het

**Art. 31. La partie orale comprend au moins :**

1° l'analyse et la discussion d'un problème de contrefaçon en matière de brevets d'invention belges ou de brevets européens produisant effet en Belgique; et

2° l'analyse et la discussion d'un problème relatif à l'application des conventions européennes ou internationales, de la législation belge ou de la législation étrangère en matière de propriété industrielle, spécialement en ce qui concerne les brevets d'invention.

**Art. 32. § 1<sup>er</sup>.** Sous réserve de ce qui est prévu à l'alinéa 5, l'épreuve est cotée sur cent points, dont soixante pour la partie écrite et quarante pour la partie orale.

Pour satisfaire à la partie écrite, le demandeur obtient au moins trente points.

Pour satisfaire à l'épreuve, le demandeur obtient au moins soixante points au total.

Pour la dispense fondée sur la réussite de la partie écrite d'une épreuve organisée au cours des dix années qui précédent, le demandeur se voit attribuer les points déjà obtenus.

Pour la dispense partielle fondée sur la réussite de l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, l'épreuve est cotée sur septante points, dont trente pour la partie écrite et quarante pour la partie orale. Dans ce cas, pour satisfaire à la partie écrite, le demandeur obtient au moins quinze points et, pour satisfaire à l'épreuve, il obtient au moins quarante-deux points au total.

§ 2. Les cotes sont arrêtées, après délibération, par les sections, chacune en ce qui la concerne.

**Art. 33. § 1<sup>er</sup>.** Au moins un mois à l'avance, les demandeurs sont avertis de la date de l'épreuve, avec indication du lieu et de l'heure.

L'avis relatif à la date de la partie écrite mentionne les noms des examinateurs; un exemplaire du règlement de l'épreuve y est annexé.

§ 2. Chaque demandeur est averti individuellement du résultat de la partie écrite.

**Art. 34. § 1<sup>er</sup>.** Les membres de la section ou les experts désignés ne peuvent participer aux délibérations ou aux corrections des épreuves présentées par des personnes avec lesquelles soit eux-mêmes, soit leurs partenaires ont un lien de parenté ou d'alliance jusqu'au quatrième degré ou un lien professionnel.

Est réputé avoir un lien professionnel avec le demandeur, notamment celui qui est ou a été son employé ou son employeur.

§ 2. Tout membre de la section ou tout expert qui a connaissance d'une cause de récusation en sa personne est tenu de s'abstenir de participer à la délibération ou à la correction de l'épreuve du demandeur concerné.

§ 3. Celui qui veut récuser doit le faire par envoi recommandé motivé, adressé au président de la section concernée et expédié (l'envoi recommandé) au plus tard le huitième jour avant la date de début de l'épreuve.

La section statue sur la récusation, toutes affaires cessantes. Le membre récusé ne participe pas à la prise de la décision.

#### Section 4. — Épreuve d'aptitude

**Art. 35.** La présente section transpose partiellement la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles.

**Art. 36. § 1<sup>er</sup>.** L'épreuve d'aptitude est organisée au moins une fois par an, à la date visée à l'article 27, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3.

Le demandeur a la possibilité de présenter l'épreuve d'aptitude dans un délai maximal de six mois à compter de la décision initiale imposant une épreuve d'aptitude au demandeur.

§ 2. La Commission est habilitée à :

1° décider si la formation que le demandeur a reçue porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par le titre de formation belge de mandataire en brevets;

2° organiser et faire subir l'épreuve d'aptitude.

Si la Commission envisage d'exiger du demandeur qu'il passe une épreuve d'aptitude, elle doit d'abord vérifier si les connaissances, aptitudes et compétences acquises par le demandeur au cours de son

kader van zijn beroepservaring als octrooigemachtigde of in het kader van een leven lang leren en die met dat doel door een in een lidstaat of derde land bevoegde instantie formeel zijn gevalideerd, van dien aard is dat het wezenlijke verschil bedoeld in het tweede lid van artikel 16, 2°, geheel of gedeeltelijk wordt overbrugd.

§ 3. Als de aanvrager de proeve van bekwaamheid aflegt, laat de Commissie hem weten over welke vakgebieden zoals bedoeld in artikel 16, 2°, tweede lid, hij die proeve aflegt.

§ 4. De proeve van bekwaamheid kan een mondeling en een schriftelijk gedeelte omvatten, die elk betrekking hebben op alle door de aanvrager aangelegde vakgebieden.

§ 5. Om te slagen voor de proeve van bekwaamheid behaalt de aanvrager ten minste 50% van de punten voor elk examengedeelte waaraan hij deelneemt, en 60% van de punten in totaal.

#### *Afdeling 5. — Adviezen van de Commissie*

**Art. 37.** De afdelingen, ieder wat haar betreft, stellen de lijst vast van de geslaagden en onderzoeken of zij voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel XI.66, §§ 1 en 2, 1° en 2°, van het Wetboek van economisch recht en, in het geval artikel 16 van toepassing is, of ze voldoen aan de voorwaarden bepaald in dat artikel en in artikel XI.66, § 1, van hetzelfde Wetboek.

De adviezen van de afdelingen zijn met redenen omkleed. Zij worden ondertekend door de voorzitter en de leden van de betrokken afdeling. Samen met de desbetreffende dossiers worden zij, door toedoen van de voorzitter, aan de minister voorgelegd.

**Art. 38.** Wanneer de minister met toepassing van artikel XI.74, § 1, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht een afdeling om een voorafgaand advies verzoekt, zijn de artikelen 23, 24, 25, 28, derde lid, 34 en 37, tweede lid, van toepassing.

#### *HOOFDSTUK 6. — Instituut voor Octrooigemachtigden*

**Art. 39. § 1.** Het Instituut, als verwerkingsverantwoordelijke, verwerkt de volgende categorieën persoonsgegevens:

- 1° namen en voornamen;
- 2° adressen;
- 3° telefoonnummers;
- 4° nationaliteiten;
- 5° handtekeningen;
- 6° bankgegevens;
- 7° ondernemingsnummers;

8° de verantwoordingsstukken en bewijzen geleverd binnen het kader van een procedure met betrekking tot de toegang tot het beroep, van het nazicht van verzekeringsovereenkomsten, van een tuchtprocedure of van een gerechtelijke procedure.

§ 2. Het doel van de verwerking van persoonsgegevens in het raam van de werking van het Instituut is de goede interne werking, de bewaking van de toegang tot en de uitoefening van het beroep van octrooigemachtigde, de samenwerking tussen bevoegde autoriteiten in België of in andere landen, het beheer van het lidmaatschap, de coördinatie van permanente vorming en het verlenen van adviezen en informatie over materies die tot zijn bevoegdheid behoren.

§ 3. De verwerking van persoonsgegevens uitgevoerd door elk orgaan van het Instituut in het raam van de werking van het Instituut is beperkt tot wat strikt noodzakelijk is om de doelstellingen bedoeld in paragraaf 2 die op hem betrekking hebben te bereiken.

Het Instituut treft passende technische en organisatorische maatregelen om bij de uitwisseling van de inlichtingen en informatie bedoeld in paragraaf 1 een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen.

Het Instituut duidt een functionaris voor gegevensbescherming aan die belast is met de functie en de opdrachten bedoeld in verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

§ 4. De persoonsgegevens mogen niet langer door het Instituut bewaard worden dan nodig is voor de doeleinden waarvoor ze verwerkt worden, met een maximale bewaartijd die één jaar na de verjaring van alle vorderingen die tot de bevoegdheid van het Instituut behoren en, in voorkomend geval, de definitieve beëindiging van de administratieve en rechterlijke procedures en rechtsmiddelen niet mag overschrijden.

expérience professionnelle comme mandataire en brevets ou de l'apprentissage tout au long de la vie, et ayant fait l'objet, à cette fin, d'une validation en bonne et due forme par un organisme compétent, dans un État membre ou dans un pays tiers sont de nature à couvrir, en tout ou en partie, la différence substantielle visée à l'alinéa 2 de l'article 16, 2°.

§ 3. Lorsque le demandeur présente l'épreuve d'aptitude, la Commission lui fait savoir quelles sont les matières telles que visées à l'article 16, 2°, alinéa 2, qu'il est tenu de présenter.

§ 4. L'épreuve d'aptitude peut comprendre une partie orale et une partie écrite portant chacune sur l'ensemble des matières présentées par le demandeur.

§ 5. Pour satisfaire à l'épreuve d'aptitude, le demandeur obtient au moins 50 % des points pour chaque partie de l'épreuve à laquelle il participe, et 60 % des points au total.

#### *Section 5. — Avis de la Commission*

**Art. 37.** Les sections, chacune en ce qui la concerne, arrêtent la liste des lauréats et examinent s'ils satisfont aux conditions fixées par l'article XI.66, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 1° et 2°, du Code de droit économique et, dans le cas où l'article 16 est d'application, examinent s'ils satisfont aux conditions fixées par cet article et par l'article XI.66, § 1<sup>er</sup>, du même Code.

Les avis des sections sont motivés. Ils sont signés par le président et les membres de la section concernée. Ils sont soumis au ministre, à l'intervention du président, avec les dossiers y relatifs.

**Art. 38.** Lorsque le ministre demande, en application de l'article XI.74, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code de droit économique, l'avis préalable d'une section, les articles 23, 24, 25, 28, alinéa 3, 34 et 37, alinéa 2, sont d'application.

#### *CHAPITRE 6. — Institut des mandataires en brevets*

**Art. 39. § 1<sup>er</sup>.** L'Institut, en tant que responsable du traitement, traite les catégories de données à caractère personnel suivantes :

- 1° noms et prénoms;
- 2° adresses;
- 3° numéros de téléphone;
- 4° nationalités;
- 5° signatures;
- 6° informations bancaires;
- 7° numéros d'entreprise;

8° les justificatifs et preuves fournis dans le cadre d'une procédure d'accès à la profession, de la vérification des contrats d'assurance, d'une procédure disciplinaire ou d'une procédure contentieuse.

§ 2. Le traitement de données à caractère personnel réalisé dans le cadre du fonctionnement de l'Institut a pour finalité le bon fonctionnement interne, le contrôle de l'accès à la profession de mandataire en brevets et de son exercice, la coopération entre les autorités compétentes en Belgique ou à l'étranger, la gestion de l'affiliation, la coordination d'une formation permanente et l'expression des avis et la fourniture d'informations sur les matières faisant l'objet de sa compétence.

§ 3. Le traitement des données à caractère personnel réalisé par chaque organe de l'Institut dans le cadre du fonctionnement de l'Institut est limité à ce qui est strictement nécessaire à la réalisation des finalités identifiées au paragraphe 2 qui le concernent.

L'Institut met en œuvre les mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de garantir un niveau de sécurité adapté au risque lors de l'échange des renseignements et informations visées au paragraphe 1<sup>er</sup>.

L'Institut désigne un délégué à la protection des données chargé de la fonction et des missions visées dans le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

§ 4. Les données à caractère personnel ne peuvent pas être conservées par l'Institut plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la prescription de toutes les actions qui relèvent de la compétence de l'institut, et, le cas échéant, la cessation définitive des procédures et recours administratifs et judiciaires.

**Art. 40.** § 1. Het Instituut schrijft iedere persoon die lid wordt van het Instituut in op de ledenlijst van het Instituut. Iedere persoon van wie het lidmaatschap vervalt, wordt door het Instituut in de ledenlijst doorgehaald als lid.

De personen die lid worden van het Instituut door hun inschrijving in het register van erkende gemachtigden verwerven het lidmaatschap op de datum van hun inschrijving in dit register. Zij verliezen het lidmaatschap op de datum waarop zij worden doorgehaald in het register van erkende gemachtigden.

De personen die lid worden van het Instituut door het voldoen aan de voorwaarden van artikel XI.64/3 van het Wetboek van economisch recht verwerven het lidmaatschap op de datum van hun inschrijving in de ledenlijst van het Instituut. Zij verliezen het lidmaatschap op de datum waarop zij worden doorgehaald in de ledenlijst van het Instituut.

§ 2. Het Instituut staat het lid dat er om verzoekt een opschorting van zijn lidmaatschap toe voor een minimale ononderbroken periode van drie maanden en een maximale ononderbroken periode van zes jaar.

Tijdens de periode van opschorting wordt het betrokken lid geacht:

- 1° geen lid te zijn van het Instituut; en
- 2° niet te zijn ingeschreven in het register van erkende gemachtigden.

Na een ononderbroken periode van drie maanden opschorting heeft het Instituut de opschorting op voor het lid dat er om verzoekt. De opschorting is automatisch opgeheven na een ononderbroken periode van zes jaar opschorting.

§ 3. Onverminderd de paragrafen 1 en 2 blijft het tuchtreglement van toepassing op de personen van wie het lidmaatschap is vervallen en op de leden van wie het lidmaatschap is opgeschort, voor wat betreft feiten die zich hebben voorgedaan vóór het verval of voor wat betreft feiten die zich hebben voorgedaan vóór of tijdens de opschorting van het lidmaatschap.

§ 4. Het Instituut geeft van elke inschrijving, opschorting, opheffing van opschorting, en doorhaling in de ledenlijst van het Instituut, kennis aan de persoon van wie het lidmaatschap wordt ingeschreven, opgeschort, niet langer wordt opgeschort, of doorgehaald en aan de Dienst.

**Art. 41.** De leden van het Instituut bedoeld in artikel XI.75/5, § 1, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht hebben geen stemrecht in de algemene vergadering van het Instituut.

**Art. 42.** Het verslag bedoeld in artikel XI.75/7, § 2, eerste lid, 3°, van het Wetboek van economisch recht bevat minstens:

1° een commentaar op de jaarrekening van ontvangsten en uitgaven waarbij een getrouw overzicht wordt gegeven van de ontwikkeling en van de positie van het Instituut;

2° in het geval uit de balans een overgedragen verlies blijkt of uit de resultatenrekening gedurende twee opeenvolgende boekjaren een verlies van het boekjaar blijkt, een uiteenzetting van de voorgenomen acties ter sanering van de financiële situatie van het Instituut;

3° informatie omtrent de belangrijke gebeurtenissen die na het einde van het boekjaar hebben plaatsgevonden;

4° inlichtingen over de omstandigheden die de ontwikkelingen van het Instituut aanzienlijk kunnen beïnvloeden, voor zover zij niet van die aard zijn dat zij ernstig nadeel zouden berokkenen aan het Instituut;

5° informatie omtrent de werkzaamheden van het Instituut op het gebied van de permanente vorming tijdens het voorbije boekjaar; en

6° informatie omtrent de tuchtmaatregelen genomen door de tuchtcommissie van het Instituut tijdens het voorbije boekjaar, met anonimisering van persoonsgegevens.

**Art. 43.** § 1. Het Instituut kent geen presentiegeld noch een functievergoeding toe voor enige functie binnen het Instituut bedoeld in artikel XI.75/9, § 1, van het Wetboek van economisch recht.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 kan de voorzitter van de tuchtcommissie van het Instituut, ten laste van de begroting van het Instituut, een functievergoeding van maximum 2.000 euro worden toegekend voor elke zaak waarin de tuchtcommissie een beslissing neemt zoals bedoeld in artikel 28, § 1, van het koninklijk besluit van 30 september 2020 houdende het tuchtreglement van toepassing op de octrooigmachtingen.

Indien de voorzitter van de tuchtcommissie een functievergoeding wordt toegekend, kan zijn plaatsvervanger, ten laste van de begroting van het Instituut, presentiegeld van maximum 250 euro worden toegekend, voor elke zitting van de tuchtcommissie waarop hij de voorzitter vervangt in het geval deze verhinderd is. Het totaalbedrag

**Art. 40.** § 1er. L’Institut inscrit toute personne qui devient membre de l’Institut au tableau des membres de l’Institut. Toute personne dont l’affiliation prend fin est radiée par l’Institut du tableau des membres.

Les personnes qui deviennent membres de l’Institut par leur inscription au registre des mandataires agréés, acquièrent l’affiliation à la date de leur inscription dans ce registre. Ils perdent leur affiliation à la date à laquelle ils sont radiés du registre des mandataires agréés.

Les personnes qui deviennent membres de l’Institut en remplissant les conditions de l’article XI.64/3 du Code de droit économique acquièrent l’affiliation à la date de leur inscription au tableau des membres de l’Institut. Ils perdent leur affiliation à la date à laquelle ils sont radiés du tableau des membres de l’Institut.

§ 2. L’Institut accorde au membre qui le demande une suspension de son affiliation pour une période ininterrompue minimale de trois mois et une période ininterrompue maximale de six ans.

Durant la période de suspension, le membre concerné est réputé :

1° ne pas être membre de l’Institut; et

2° ne pas être inscrit au registre des mandataires agréés.

Après une période ininterrompue de trois mois, l’Institut lève la suspension du membre qui le demande. La suspension est automatiquement levée après une période ininterrompue de six ans.

§ 3. Sans préjudice des paragraphes 1 et 2, le règlement de discipline reste applicable aux membres dont l’affiliation a pris fin et aux membres dont l’affiliation est suspendue, en ce qui concerne les faits antérieurs à la déchéance ou en ce qui concerne les faits survenus avant ou pendant la suspension de l’affiliation.

§ 4. L’Institut notifie à la personne dont l’affiliation est inscrite, qui est suspendue, qui n’est plus suspendue, ou qui est radiée, et à l’Office toute inscription, suspension, levée de suspension, et radiation de cette personne au tableau des membres de l’Institut.

**Art. 41.** Les membres de l’Institut visés à l’article XI.75/5, § 1er, alinéa 2, du Code de droit économique n’ont pas droit de vote à l’assemblée générale de l’Institut.

**Art. 42.** Le rapport visé à l’article XI.75/7, § 2, alinéa 1er, 3°, du Code de droit économique contient au moins :

1° un commentaire sur le compte annuel des recettes et des dépenses par lequel un exposé fidèle de l’évolution des affaires et de la position de l’Institut est donné;

2° au cas où le bilan fait apparaître une perte reportée ou le compte de résultats fait apparaître pendant deux exercices successifs une perte de l’exercice, un exposé des actions envisagées en vue d’assainir la situation financière de l’Institut;

3° des données sur les événements importants survenus après la clôture de l’exercice;

4° des indications sur les circonstances susceptibles d’avoir une influence notable sur le développement de l’Institut, pour autant qu’elles ne soient pas de nature à porter gravement préjudice à l’Institut;

5° des informations sur les activités de l’Institut dans le domaine de la formation permanente au cours de l’exercice précédent; et

6° des informations sur les mesures disciplinaires prises par la commission de discipline de l’Institut au cours de l’exercice précédent, en anonymisant les données à caractère personnel.

**Art. 43.** § 1er. L’Institut n’octroie pas de jeton de présence ni d’indemnité de fonction pour une quelconque fonction au sein de l’Institut visée à l’article XI.75/9, § 1er, du Code de droit économique.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1er, il peut être octroyé au président de la commission de discipline de l’Institut, à charge du budget de l’Institut, une indemnité de fonction de 2.000 euros au maximum pour chaque affaire dans laquelle la Commission de discipline prend une décision telle que visée à l’article 28, § 1er, de l’arrêté royal du 30 septembre 2020 établissant le règlement de discipline applicable aux mandataires en brevets.

Si le président de la commission de discipline reçoit une indemnité de fonction, son suppléant peut recevoir, à charge du budget de l’Institut, un jeton de présence de 250 euros au maximum pour chaque audience de la commission de discipline à laquelle il remplace le président lorsque celui-ci est empêché. Le montant total des jetons de

van het presentiegeld mag 2.000 euro per zaak waarin de tuchtcommissie een beslissing neemt zoals bedoeld in artikel 28, § 1, van het koninklijk besluit van 30 september 2020 houdende het tuchtrechtsgelde van toepassing op de octrooigemachtigden, niet overschrijden.

De bedragen van de functievergoeding en de presentiegelden vermeld in het eerste en tweede lid zijn gekoppeld aan de consumptieprijsindex en worden jaarlijks geïndexeerd op 1 januari. De aanvangsindex is de consumptieprijsindex van de maand voorafgaand aan de maand van inwerkingtreding van dit artikel (basis 2013 = 100).

**Art. 44.** De regeringscommissaris en zijn plaatsvervanger, bedoeld in artikel XI.75/10 van het Wetboek van economisch recht, worden benoemd uit de ambtenaren van het departement van de minister.

Bij overlijden, ontslag of onmogelijkheid van de regeringscommissaris om het mandaat voort uit te oefenen, volgt zijn plaatsvervanger hem op voor de resterende duur van de periode waarvoor de regeringscommissaris benoemd is.

**Art. 45.** § 1. De eerste vergadering van de algemene vergadering van het Instituut vindt plaats in de lokalen van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie op de datum door de Dienst bepaald en uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van inwerkingtreding van dit artikel.

Op agenda van de eerste vergadering staan:

1° de verkiezing van de voorzitter en de ondervoorzitter van de algemene vergadering van het Instituut;

2° de verkiezing van de leden van de raad van het Instituut;

3° de verkiezing van de leden van de tuchtcommissie van het Instituut en hun plaatsvervangers, behoudens de voorzitter en zijn plaatsvervanger;

4° het opstellen van een voorstel met betrekking tot de vaststelling van het bedrag van de jaarbijdrage van de leden van het Instituut, om het nadien ter goedkeuring aan de minister voor te leggen;

5° het opstellen van het huishoudelijk reglement om nadien ter goedkeuring aan de minister voor te leggen; en

6° de overige punten door de Dienst bepaald.

De Dienst roept de leden van de algemene vergadering van het Instituut per aangetekende zending bijeen voor de eerste vergadering uiterlijk drie maanden vóór de datum waarop deze eerste vergadering plaatsvindt. De Dienst deelt daarbij de agenda van de vergadering mee.

Leden van het Instituut die kandidaat zijn voor de verkiezingen bedoeld in het tweede lid melden zich bij de Dienst uiterlijk twee maanden vóór de datum waarop de eerste vergadering van de algemene vergadering plaatsvindt.

De Dienst deelt aan de leden van de algemene vergadering, per aangetekende zending, de documenten mee die op de eerste vergadering van de algemene vergadering aan bod komen, uiterlijk één maand vóór de datum waarop deze algemene vergadering plaatsvindt.

§ 2. De eerste vergadering van de algemene vergadering van het Instituut wordt voorgezeten door de regeringscommissaris bedoeld in artikel XI.75/10 van het Wetboek van economisch recht.

De Dienst stelt het verslag op van deze vergadering.

§ 3. Op haar eerste vergadering beslist de algemene vergadering van het Instituut rechtsgeldig wanneer minstens de helft van de leden aanwezig is.

De leden kunnen niet stemmen bij volmacht.

De stemming over personen is geheim.

#### HOOFDSTUK 7. — Aspects verbonden aan het lidmaatschap van het Instituut voor Octrooigemachtigden

##### Afdeling 1. — Algemene bepaling

**Art. 46.** Elke verzekeringsovereenkomst die onderschreven wordt krachtnaams artikel XI.75/11, § 2, van het Wetboek van economisch recht bevat waarborgen die in overeenstemming zijn met de minimumvoorraarden die in dit hoofdstuk worden bepaald.

##### Afdeling 2. — Voorwaarden van de verzekeringsovereenkomst

**Art. 47.** De verzekering dekt de burgerlijke beroepsaansprakelijkheid voortvloeiend uit de beroepsuitoefening in de hoedanigheid van octrooigemachtigde voor zover deze beroepsuitoefening betrekking heeft op diensten verricht in België.

présence ne peut pas dépasser 2.000 euros par affaire dans laquelle la Commission de discipline prend une décision telle que visée à l'article 28, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 30 septembre 2020 établissant le règlement de discipline applicable aux mandataires en brevets.

Les montants de l'indemnité de fonction et des jetons de présence mentionnés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont liés à l'indice des prix à la consommation et sont indexés chaque année, le 1<sup>er</sup> janvier. L'indice de départ est l'indice des prix à la consommation du mois précédent le mois de l'entrée en vigueur du présent article (base 2013 = 100).

**Art. 44.** Le commissaire du gouvernement et son suppléant, visés à l'article XI.75/10 du Code de droit économique, sont nommés parmi les fonctionnaires du département du ministre.

En cas de décès, de démission ou d'impossibilité du commissaire du gouvernement de poursuivre l'exercice du mandat, son suppléant lui succède pour le reste de la durée de la période pour laquelle le commissaire du gouvernement est nommé.

**Art. 45.** § 1<sup>er</sup>. La première réunion de l'assemblée générale de l'Institut se déroule dans les locaux du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie à la date fixée par l'Office et au plus tard dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent article.

Sont inscrits à l'ordre du jour de la première réunion :

1° l'élection du président et du vice-président de l'assemblée générale de l'Institut;

2° l'élection des membres du conseil de l'Institut;

3° l'élection des membres de la commission de discipline de l'Institut et de leurs suppléants, à l'exception du président et de son suppléant;

4° la rédaction d'une proposition concernant la fixation du montant de la cotisation annuelle des membres de l'Institut, pour la soumettre ensuite à l'approbation du ministre;

5° la rédaction du règlement d'ordre intérieur pour le soumettre ensuite à l'approbation du ministre; et

6° les points divers fixés par l'Office.

L'Office convoque les membres de l'assemblée générale de l'Institut par envoi recommandé pour la première réunion au plus tard trois mois avant la date à laquelle cette première réunion a lieu. L'Office communique en même temps l'ordre du jour de la réunion.

Les membres de l'Institut qui sont candidats aux élections visées à l'alinéa 2 le notifient à l'Office au plus tard deux mois avant la date à laquelle la première réunion de l'assemblée générale a lieu.

L'Office communique aux membres de l'assemblée générale, par envoi recommandé, les documents qui seront examinés lors de la première réunion de l'assemblée générale, au plus tard un mois avant la date à laquelle cette assemblée générale a lieu.

§ 2. La première réunion de l'assemblée générale de l'Institut est présidée par le commissaire du gouvernement visé à l'article XI.75/10 du Code de droit économique.

L'Office dresse le rapport de cette réunion.

§ 3. Lors de sa première réunion, l'assemblée générale de l'Institut statue valablement lorsque la moitié des membres au moins est présente.

Les membres ne peuvent pas voter par procuration.

Le vote sur des personnes est secret.

#### CHAPITRE 7. — Aspects liés à l'affiliation à l'Institut des mandataires en brevets

##### Section 1<sup>re</sup>. — Disposition générale

**Art. 46.** Tout contrat d'assurance souscrit en vertu de l'article XI.75/11, § 2, du Code de droit économique contient des garanties conformes aux conditions minimales déterminées dans le présent chapitre.

##### Section 2. — Conditions du contrat d'assurance

**Art. 47.** L'assurance couvre la responsabilité civile professionnelle résultante de l'exercice de la profession en qualité de mandataire en brevets pour autant que cet exercice de la profession concerne des services prestés en Belgique.

**Art. 48.** Wordt beschouwd als verzekerde, het lid van het Instituut, evenals zijn aangestelden.

Het personeel, de stagiairs en andere medewerkers van dit lid worden beschouwd als zijn aangestelden wanneer zij voor zijn rekening handelen.

**Art. 49.** De dekking in geval van burgerlijke beroepsaansprakelijkheid die in de verzekeringsovereenkomst voorzien is, mag per schadegeval niet lager zijn dan 250.000 euro voor het totaal van de materiële en immateriële schade.

De verzekeringsovereenkomst mag geen hogere vrijstelling toepassen dan 2.500 euro per schadegeval.

De bedragen vermeld in het eerste en het tweede lid zijn gekoppeld aan de consumptieprijsindex en worden jaarlijks geïndexeerd op 1 januari. De aanvangsindex is de consumptieprijsindex van de maand voorafgaand aan de maand van inwerkingtreding van dit artikel (basis 2013 = 100).

**Art. 50.** De waarborg van de verzekering slaat op alle verzoeken tot schadeloosstelling ingediend gedurende de geldigheidsduur van de overeenkomst voor schade opgelopen tijdens de geldigheidsduur van de overeenkomst.

Worden ook in overweging genomen, de verzoeken tot schadeloosstelling die schriftelijk aan de verzekeraar worden ter kennis gebracht binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf het einde van de overeenkomst en die betrekking hebben op:

1° schade opgelopen tijdens de geldigheidsduur van de overeenkomst, indien het risico, op het einde van de overeenkomst, niet gedekt is door een andere verzekeraar;

2° daden of feiten die schade kunnen voortbrengen, die plaatsgevonden hebben en aan de verzekeraar werden ter kennis gebracht tijdens de geldigheidsduur van de overeenkomst.

De waarborgen van de overeenkomst blijven verworven voor de verzekerden die hun beroepsuitoefening van octrooigemachtigde stopzetten of ophoren en, in geval van overlijden, voor hun erfgenamen en rechthebbenden, voor feiten en daden begaan vóór de stopzetting of ophöring van hun beroepsuitoefening van octrooigemachtigde of hun overlijden, voor zover de vordering ingediend is tijdens de wettelijke verjaringstermijn.

### Afdeling 3. — Informatieverplichtingen betreffende de verzekeringsovereenkomst

**Art. 51.** De overeenkomst inzake diensten die worden verricht door een lid van het Instituut in zijn hoedanigheid van octrooigemachtigde bevat minstens de volgende inhoud:

1° de naam van de verzekeringsonderneming van het lid van het Instituut;

2° de referentie van de verzekeringsovereenkomst van het lid van het Instituut; en

3° de coördinaten van het Instituut die kunnen gebruikt worden in het kader van de controle van de verzekersplicht in hoofde van het lid van het Instituut.

**Art. 52. § 1.** De verzekeringsonderneming die zijn zetel heeft in België geeft het Instituut ten laatste op 31 maart van elk jaar kennis via een elektronische lijst van de octrooigemachtigden die bij haar een verzekeringsovereenkomst hebben. Deze lijst bevat minstens de volgende inhoud:

1° in voorkomend geval, het ondernemingsnummer van de octrooigemachtigde;

2° de naam en voornaam(en) van de octrooigemachtigde of, bij gebreke hiervan, aanduiding van de verzekerde(n);

3° de referentie van de verzekeringsovereenkomst; en

4° de begin- en einddatum van de verzekersdekking.

**§ 2.** De verzekeringsonderneming of de verzekeringsnemer kan een verzekeringsovereenkomst niet opzeggen zonder hiervan het Instituut per aangetekende zending te hebben verwittigd, uiterlijk vijftien dagen voor de inwerkingtreding van de opzegging, waarvan hij tegelijkertijd de datum meedeelt.

De verzekeringsonderneming geeft het Instituut trimestriëel via een elektronische lijst kennis van de verzekeringsovereenkomsten die opgezegd of geschorst zijn, of waarvan de dekking geschorst werd. De verzekeringsonderneming gevestigd in een andere lidstaat dan België kan eveneens tot de kennisegeving overgaan via een niet—elektronische lijst.

**Art. 48.** Est considéré comme assuré, le membre de l’Institut ainsi que ses préposés.

Le personnel, les stagiaires et les autres collaborateurs de ce membre sont considérés comme ses préposés lorsqu'ils agissent pour son compte.

**Art. 49.** La couverture de la responsabilité civile professionnelle prévue dans le contrat d’assurance ne peut être inférieure par sinistre à 250.000 euros pour le total des dommages matériels et immatériels.

Le contrat d’assurance ne peut appliquer une franchise supérieure à 2.500 euros par sinistre.

Les montants mentionnés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont liés à l’indice des prix à la consommation et sont indexés chaque année le 1<sup>er</sup> janvier. L’indice de départ est l’indice des prix à la consommation du mois précédent le mois de l’entrée en vigueur du présent article (base 2013 = 100).

**Art. 50.** La garantie de l’assurance porte sur toutes les demandes en réparation introduites pendant la durée de validité du contrat pour des dommages survenus pendant la durée de validité du contrat.

Sont également prises en considération les demandes en réparation communiquées par écrit à l’assureur dans un délai de cinq ans à compter de la fin du contrat et qui se rapportent à :

1° un dommage survenu pendant la durée de validité du contrat, si à la fin du contrat, le risque n'est pas couvert par un autre assureur;

2° des actes ou des faits pouvant donner lieu à un dommage, survenus et déclarés à l’assureur pendant la durée de validité du contrat.

Les garanties du contrat restent acquises aux assurés qui cessent ou suspendent l’exercice de leur profession de mandataire en brevets et, en cas de décès, à leurs héritiers et ayants droit, pour des faits ou des actes accomplis avant la cessation ou la suspension de l’exercice de leur profession de mandataire en brevets ou leur décès, pour autant que la réclamation soit formulée pendant la durée de la prescription légale.

### Section 3. — Obligations d’information relatives au contrat d’assurance

**Art. 51.** Le contrat de services qui sont prestés par un membre de l’Institut en sa qualité de mandataire en brevets contient au moins les informations suivantes :

1° le nom de l’entreprise d’assurance du membre de l’Institut;

2° la référence du contrat d’assurance du membre de l’Institut; et

3° les coordonnées de l’Institut qui peuvent être utilisées dans le cadre du contrôle de l’obligation d’assurance dans le chef du membre de l’Institut.

**Art. 52. § 1<sup>er</sup>.** L’entreprise d’assurance ayant son siège en Belgique notifie à l’Institut au plus tard le 31 mars de chaque année, une liste électronique reprenant les mandataires en brevets ayant un contrat d’assurance avec elle. Cette liste contient au moins les informations suivantes :

1° le cas échéant, le numéro d’entreprise du mandataire en brevets;

2° les nom et prénom(s) du mandataire en brevets ou à défaut, indication de l’assuré ou des assurés;

3° la référence du contrat d’assurance; et

4° la date du début et de la fin de la couverture d’assurance.

**§ 2.** L’entreprise d’assurance ou le preneur d’assurance ne peut résilier un contrat d’assurance sans en avoir averti l’Institut par envoi recommandé au plus tard quinze jours avant la prise d’effet de la résiliation dont il communique concomitamment la date.

Chaque trimestre, l’entreprise d’assurance notifie à l’Institut une liste électronique des contrats d’assurance qui sont résiliés ou suspendus ou dont la couverture est suspendue. L’entreprise d’assurance établie dans un autre État membre que la Belgique peut également procéder à la notification via une liste non électronique.

**Art. 53.** § 1. De leden van het Instituut bezorgen bij inschrijving in de ledenlijst, en indien zich een wezenlijke verandering heeft voorgedaan in de door het attest gestaafde situatie, aan het Instituut een attest, dat wordt afgegeven door hun verzekeringsonderneming, waaruit blijkt dat zij voldoen aan de verzekeringsverplichting. Dit attest bevat minstens de volgende inhoud:

- 1° de naam en voornaam(en) van het lid van het Instituut of, bij gebreke hiervan, aanduiding van de verzekerde(n);
- 2° het ondernemingsnummer van de verzekeringsonderneming;
- 3° de naam van de verzekeringsonderneming;
- 4° de referentie van de verzekeringsovereenkomst; en
- 5° de begin- en einddatum van de verzekersdekking.

Voor de toepassing van het eerste lid geven de verzekeringsondernemingen die hun zetel hebben in een andere lidstaat dan België, attesteren af aan de hand waarvan kan worden vastgesteld dat de dekking gelijkwaardig of in wezen vergelijkbaar is met een verzekering die conform de minimumvoorwaarden is die in dit hoofdstuk worden bepaald. Het Instituut kan een aanvullende garantie eisen als de verzekersdekking niet in overeenstemming met deze minimumvoorwaarden blijkt te zijn.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1, bezorgen de leden van het Instituut die als werknemer exclusief voor hun eigen werkgever adviestaken inzake uitvindingsoctrooien uitoefenen, die exclusief hun eigen werkgever vertegenwoordigen voor de Dienst en voor wie uit deze beroepsuitoefening geen aansprakelijkheid kan voortvloeien, van deze beroepsuitoefening aan het Instituut een attest van hun werkgever. De afwijking voorzien in dit lid is slechts van toepassing op de uitoefening van het beroep van octrooigmachtdige als werknemer en slechts voor zolang aan de voorwaarden van dit lid is voldaan. Deze afwijking is niet van toepassing op de uitoefening van het beroep van octrooigmachtdige dat het lid van het Instituut bijkomend zou uitvoeren voor een andere persoon dan zijn werkgever.

De leden van het Instituut bedoeld in artikel XI.75/5, § 1, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht voldoen aan de verplichting bedoeld in paragraaf 1 door indiening van de schriftelijke verklaring of de verlenging van de schriftelijke verklaring bedoeld in artikel XI.64/3 van hetzelfde Wetboek.

Paragraaf 1 is niet van toepassing op die leden van het Instituut van wie de burgerlijke beroepsaansprakelijkheid is gedekt door een verzekeringsovereenkomst gesloten door het Instituut.

§ 3. Het Instituut herinnert zijn leden elk jaar aan de bepalingen van dit artikel. Hierbij herinnert het Instituut zijn leden er eveneens aan dat overtredingen op dit artikel beroepsfouten uitmaken die kunnen leiden tot tuchtstraffen.

#### HOOFDSTUK 8. — *Wijzigings- en opheffingsbepalingen*

**Art. 54.** In artikel 4 van het koninklijk besluit van 5 juli 2004 houdende oprichting van een Raad voor de Intellectuele Eigendom, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 april 2014 en 16 december 2018, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“Onverminderd het eerste lid benoemt de minister de octrooigmachtdigen op voordracht van het Instituut.”.

**Art. 55.** Opgeheven worden:

1° het koninklijk besluit van 20 december 1984 betreffende het bijhouden en de vermeldingen van het register van erkende gemachtdigen inzake uitvindingsoctrooien, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 maart 2014 en 4 september 2014;

2° het koninklijk besluit van 20 december 1984 betreffende de samenstelling en de werking van de Commissie belast met het onderzoek van de aanvragen tot inschrijving in het register van erkende gemachtdigen met toepassing van artikel 64, § 3, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien;

3° afdeling III, die de artikelen 5 tot 7 bevat, van hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 2 december 1986 betreffende het aanvragen, verlenen en in stand houden van uitvindingsoctrooien, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 maart 2014, 4 september 2014 en 12 juli 2019;

4° artikel 27ter van het koninklijk besluit van 2 december 1986 betreffende het aanvragen, verlenen en in stand houden van uitvindingsoctrooien, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 maart 2014 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 september 2014.

**Art. 53.** § 1<sup>er</sup>. Les membres de l’Institut délivrent à l’Institut, lors de leur inscription au tableau des membres, et en cas de changement matériel relatif à la situation établie par l’attestation, une attestation, qui est émise par leur entreprise d’assurance, faisant apparaître qu’ils remplissent leur obligation d’assurance. Cette attestation contient au moins les informations suivantes :

- 1° les nom et prénom(s) du membre de l’Institut ou, à défaut, indication de l’assuré ou des assurés;
- 2° le numéro d’entreprise de l’entreprise d’assurance;
- 3° le nom de l’entreprise d’assurance;
- 4° la référence du contrat d’assurance; et
- 5° la date de début et de fin de la couverture d’assurance;

Pour l’application de l’alinéa 1<sup>er</sup>, les assureurs ayant leur siège dans un autre Etat membre que la Belgique émettent des attestations qui permettent de déterminer si la couverture est équivalente ou essentiellement comparable à une assurance conforme aux conditions minimales déterminées dans le présent chapitre. L’Institut peut exiger une garantie complémentaire si la couverture d’assurance se révèle non conforme à ces conditions minimales.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, les membres de l’Institut qui effectuent, en tant qu’employés, exclusivement pour leur propre employeur des missions de conseil en matière de brevets d’invention, qui représentent exclusivement leur propre employeur devant l’Office et pour lesquels cet exercice de la profession ne peut générer aucune responsabilité, fournissent à l’Institut une attestation, de leur employeur, de cet exercice de la profession. La dérogation prévue au présent alinéa s’applique uniquement à l’exercice de la profession de mandataire en brevets en tant qu’employé et uniquement aussi longtemps que les conditions du présent alinéa sont remplies. Cette dérogation ne s’applique pas à l’exercice de la profession de mandataire en brevets que le membre de l’Institut effectuerait par ailleurs pour une autre personne que son employeur.

Les membres de l’Institut visés à l’article XI.75/5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code de droit économique répondent à l’obligation visée au paragraphe 1<sup>er</sup> en déposant la déclaration écrite ou le renouvellement de la déclaration écrite visée à l’article XI.64/3 du même Code.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> ne s’applique pas à ces membres de l’Institut dont la responsabilité civile professionnelle est couverte par un contrat d’assurance conclu par l’Institut.

§ 3. L’Institut rappelle chaque année à ses membres les dispositions de cet article. À cette occasion, l’Institut rappelle également à ses membres que des infractions à cet article constituent des fautes professionnelles qui peuvent déboucher sur des peines disciplinaires.

#### CHAPITRE 8. — *Dispositions modificatives et abrogatoires*

**Art. 54.** Dans l’article 4 de l’arrêté royal du 5 juillet 2004 portant création d’un Conseil de la Propriété intellectuelle, modifié par les arrêtés royaux du 19 avril 2014 et 16 décembre 2018, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« Sans préjudice de l’alinéa 1<sup>er</sup>, le ministre nomme les mandataires en brevets sur proposition de l’Institut. ».

**Art. 55.** Sont abrogés :

1° l’arrêté royal du 20 décembre 1984 relatif à la tenue et aux mentions du registre des mandataires agréés en matière de brevets d’invention, modifié par les arrêtés royaux des 9 mars 2014 et 4 septembre 2014;

2° l’arrêté royal du 20 décembre 1984 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission chargée de l’examen des demandes d’inscription au registre des mandataires agréés en application de l’article 64, § 3, de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d’invention;

3° la section III, comportant les articles 5 à 7, du chapitre I de l’arrêté royal du 2 décembre 1986 relatif à la demande, à la délivrance et au maintien en vigueur des brevets d’invention, modifiée par les arrêtés royaux des 9 mars 2014, 4 septembre 2014 et 12 juillet 2019;

4° l’article 27ter de l’arrêté royal du 2 décembre 1986 relatif à la demande, à la délivrance et au maintien en vigueur des brevets d’invention, inséré par l’arrêté royal du 9 mars 2014 et modifié par l’arrêté royal du 4 septembre 2014.

HOOFDSTUK 9. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 56.** De erkende gemachtigden die lid zijn van de Commissie op de datum van inwerkingtreding van dit artikel kunnen hun mandaat volmaken.

In geval van overlijden, ontslag of onmogelijkheid van een van de erkende gemachtigden bedoeld in het eerste lid om het mandaat voort uit te oefenen, benoemt de minister op voordracht van het Instituut een opvolger uit de leden van het Instituut die het mandaat van zijn voorganger voltooit.

**Art. 57.** De octrooigmachtigden die op de dag vóór de datum van inwerkingtreding van dit artikel voldeden aan de voorwaarden van artikel XI.62, § 5, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en opgeheven bij de wet van 8 juli 2018, en bij de Dienst bekend waren, dienen binnen een termijn van negen maanden vanaf de datum van inwerkingtreding van dit artikel de schriftelijke verklaring in bedoeld in de artikelen XI.64/3 of XI.64/4, vergezeld van de documenten bedoeld in dezelfde artikelen.

De octrooigmachtigden bedoeld in het eerste lid die niet voldoen aan de voorwaarden bedoeld in het eerste lid binnen de termijn bepaald in het eerste lid, kunnen vanaf het aflopen van deze termijn niet langer in dezelfde hoedanigheid als een erkende gemachtigde optreden voor de Dienst.

Binnen drie maanden vanaf de datum van inwerkingtreding van dit artikel geeft de Dienst de octrooigmachtigden bedoeld in het eerste lid kennis van de voorwaarden en de termijn bedoeld in het eerste lid en van de sanctie bedoeld in het tweede lid.

**Art. 58.** De personen die als octrooigmachtigde lid zijn van de Raad voor de Intellectuele Eigendom, bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 juli 2004 houdende oprichting van een Raad voor de Intellectuele Eigendom, op de datum van inwerkingtreding van dit artikel kunnen hun mandaat binnen deze Raad volmaken.

**Art. 59.** De personen bedoeld in artikel 42 van de wet van 8 juli 2018 verwerven hun lidmaatschap van het Instituut op de datum van inwerkingtreding van dat artikel.

**Art. 60.** Vanaf de datum van hun inwerkingtreding, zijn de artikelen 46 tot 53 van toepassing op:

1° de nieuwe overeenkomsten inzake diensten die worden verricht door leden van het Instituut;

2° de verzekeringsovereenkomsten die onderschreven worden krachtnaams artikel XI.75/11, § 2, van het Wetboek van economisch recht;

3° de bestaande verzekeringsovereenkomsten die de nieuwe overeenkomsten inzake diensten die worden verricht door leden van het Instituut dekken.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 46 tot 53, gaan de verzekeringsondernemingen over tot de formele aanpassing van de bestaande verzekeringsovereenkomsten en andere verzekeringsdокументen aan de artikelen 46 tot 53 ten laatste op de datum van wijziging, hernieuwing, verlenging of omvorming van de lopende overeenkomsten.

**Art. 61.** De aanvragen tot inschrijving in het register van erkende gemachtigden gericht aan de minister voor de datum van inwerkingtreding van dit artikel, alsook de examens, de proeven van bekwaamheid en de beslissingen tot inschrijving of tot verwijzing die hieruit voortvloeien worden behandeld volgens de bepalingen die van toepassing zijn op het moment van de bekendmaking van het ministerieel besluit tot vaststelling van de begindatum van het examen of van de proeve van bekwaamheid voor inschrijving in het register van erkende gemachtigden.

HOOFDSTUK 10. — *Slotbepalingen*

**Art. 62.** De artikelen 1, 9°, 6 tot 8, 40, § 1, derde lid, 41, 46 tot 53, 57 en 60 treden in werking op een door Ons te bepalen datum.

**Art. 63.** Op 1 december 2020 treden in werking:

1° de artikelen 1 tot 3, 5, 7, 8, 13 tot 24, 25, § 1, eerste lid, § 2, § 3, 1°, 2° en 4°, en §§ 4 en 5, 26, §§ 1 en 2, § 3, eerste lid, en §§ 4 en 5, 27, § 1, § 2, eerste lid, 1° tot 4° en 6°, en tweede lid, en §§ 3 en 4, 28 tot 31, 32, § 1, 35, 39, 40 en 42 tot 45 van de wet van 8 juli 2018 houdende bepalingen ter bescherming van de titel van octrooigmachtigde;

CHAPITRE 9. — *Dispositions transitoires*

**Art. 56.** Les mandataires agréés qui sont membres de la Commission à la date de l'entrée en vigueur du présent article peuvent achever leur mandat.

En cas de décès, de démission ou d'impossibilité d'un des mandataires agréés visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de poursuivre l'exercice du mandat, le ministre nomme, sur proposition de l'Institut, un successeur parmi les membres de l'Institut, qui achève le mandat de son prédécesseur.

**Art. 57.** Les mandataires en brevets qui, la veille de la date d'entrée en vigueur du présent article, remplissaient les conditions de l'article XI.62, § 5, du Code de droit économique, inséré par la loi du 19 avril 2014 et abrogé par la loi du 8 juillet 2018, et qui sont connus de l'Office, déposent dans un délai de neuf mois à compter de la date d'entrée en vigueur du présent article la déclaration écrite visée aux articles XI.64/3 ou XI.64/4, accompagnée des documents visés aux mêmes articles.

À l'expiration du délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mandataires en brevets visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> qui ne remplissent pas les conditions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> dans le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peuvent plus intervenir au même titre qu'un mandataire agréé auprès de l'Office.

Dans les trois mois à compter de la date d'entrée en vigueur du présent article, l'Office notifie aux mandataires en brevets visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> les conditions et le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> et la sanction visée à l'alinéa 2.

**Art. 58.** Les personnes qui, en qualité de mandataire en brevets, sont membres du Conseil de la Propriété intellectuelle, visé à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 5 juillet 2004 portant création d'un Conseil de la Propriété intellectuelle, à la date d'entrée en vigueur du présent article peuvent achever leur mandat au sein de ce Conseil.

**Art. 59.** Les personnes visées à l'article 42 de la loi du 8 juillet 2018 acquièrent l'affiliation à l'Institut à la date d'entrée en vigueur de cet article.

**Art. 60.** À partir de la date de leur entrée en vigueur, les articles 46 à 53 s'appliquent aux :

1° nouveaux contrats de services qui sont prestés par des membres de l'Institut;

2° contrats d'assurance souscrits en vertu de l'article XI.75/11, § 2, du Code de droit économique;

3° contrats d'assurance existants qui couvrent les nouveaux contrats en matière de services qui sont prestés par des membres de l'Institut.

Sans préjudice de l'application des articles 46 à 53, les entreprises d'assurance procèdent à l'adaptation formelle des contrats d'assurance et autres documents d'assurance, aux articles 46 à 53, au plus tard à la date de la modification, du renouvellement, de la reconduction ou de la transformation des contrats en cours.

**Art. 61.** Les demandes d'inscription au registre des mandataires agréés adressées au ministre avant la date de l'entrée en vigueur du présent article, ainsi que les épreuves, les épreuves d'aptitude et les décisions d'inscription ou de rejet en découlant sont traitées selon les dispositions applicables lors de la publication de l'arrêté ministériel fixant la date du début de l'épreuve ou de l'épreuve d'aptitude relative à l'inscription au registre des mandataires agréés.

CHAPITRE 10. — *Dispositions finales*

**Art. 62.** Les articles 1<sup>er</sup>, 9°, 6 à 8, 40, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 41, 46 à 53, 57 et 60 entrent en vigueur à une date à déterminer par Nous.

**Art. 63.** Entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2020 :

1° les articles 1<sup>er</sup> à 3, 5, 7, 8, 13 à 24, 25, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, § 2, § 3, 1°, 2° et 4°, et §§ 4 et 5, 26, §§ 1 et 2, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, et §§ 4 et 5, 27, § 1<sup>er</sup>, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 4° et 6°, et alinéa 2, et §§ 3 et 4, 28 à 31, 32, § 1<sup>er</sup>, 35, 39, 40 et 42 à 45 de la loi du 8 juillet 2018 portant des dispositions en vue de la protection du titre de mandataire en brevets;

2° de artikelen 1, 1° tot 8°, 10° en 11°, 2 tot 5, 9 tot 39, 40, § 1, eerste en tweede lid, en §§ 2 tot 4, 42 tot 45, 54 tot 56, 58 en 59 en 61 van dit besluit.

**Art. 64.** De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 september 2020.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Economie,  
N. MUYLLE

FEDERALE OVERHEIDS Dienst ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2020/15903]

30 SEPTEMBER 2020. — Koninklijk besluit houdende  
het tuchtreglement van toepassing op de octrooigemachtigden

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel XI.75/8, §§ 1, vierde lid, en 2, derde lid, ingevoegd bij de wet van 8 juli 2018;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 april 2020;

Gelet op het advies 41/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 15 mei 2020;

Gelet op advies 67.680/1/V van de Raad van State, gegeven op 6 augustus 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat, ingevolge artikel 13, artikel 871bis van het Gerechtelijk Wetboek van overeenkomstige toepassing is tijdens de tuchtprocedure; dat de beslissingen in toepassing van het voormelde artikel 871bis worden genomen door de rapporteur of door de tuchtcommissie, naargelang het geval; dat de bevoegdheid van de rapporteur of van de tuchtcommissie tot het nemen van deze beslissingen in een bepaald geval afhangt van hun onderscheiden bevoegdheden in de tuchtprocedure; dat de rapporteur onder meer bevoegd is het onderzoek te voeren en binnen dat kader bevoegd is de beslissingen te nemen in toepassing van het voormelde artikel 871bis; dat de tuchtcommissie bevoegd is kennis te nemen van de verdediging van het betrokken lid zoals bedoeld in artikel 25 en binnen dat kader bevoegd is de beslissingen te nemen in toepassing van het voormelde artikel 871bis;

Overwegende dat, ingevolge artikel 15, de procedure tot wraking in de artikelen 828 tot 842 van het Gerechtelijk Wetboek van overeenkomstige toepassing is op de leden van de tuchtcommissie; dat het, onder meer overeenkomstig het arrest nr. 181.759 van 7 april 2008 van de Raad van State en de daarin aangehaalde rechtspraak van het Hof van Cassatie, aan de onmiddellijk hogere rechtsinstantie toebehoort om de wraking van een lid van een rechtscollege te beoordelen; dat gelet op de mogelijkheid tot beroep tegen de beslissingen van de tuchtcommissie bij het hof van beroep te Brussel, dit hof de onmiddellijk hogere rechtsinstantie betreft ten aanzien van de tuchtcommissie;

Overwegende dat de term "taalgroep" in artikel 24 impliceert dat de tuchtcommissie de tuchtprocedure, naargelang het geval, in de Nederlandse, de Franse of de Duitse taal voert;

Overwegende dat, hoewel zij opmerkingen kunnen maken ingevolge artikel 25, § 1, noch de voorzitter van de raad noch de minister partij zijn bij de tuchtprocedure;

Overwegende dat, ingevolge artikel 26, § 2, eerste lid, het betrokken lid de mogelijkheid heeft zich op de zitting van de tuchtcommissie te laten bijstaan door een tolk; dat dit lid instaat voor de kosten van deze bijstand;

2° les articles 1<sup>er</sup>, 1° à 8°, 10° et 11°, 2 à 5, 9 à 39, 40, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1 et 2, et §§ 2 à 4, 42 à 45, 54 à 56, 58 et 59 et 61 du présent arrêté.

**Art. 64.** Le ministre qui a l'Économie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Économie,  
N. MUYLLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2020/15903]

30 SEPTEMBRE 2020. — Arrêté royal établissant  
le règlement de discipline applicable aux mandataires en brevets

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108 ;

Vu le Code de droit économique, l'article XI.75/8, §§ 1<sup>er</sup>, alinéa 4, et 2, alinéa 3, insérés par la loi du 8 juillet 2018 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 avril 2020 ;

Vu l'avis 41/2020 de l'Autorité de protection des données, donné le 15 mai 2020 ;

Vu l'avis 67.680/1/V du Conseil d'État, donné le 6 août 2020, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant que, en vertu de l'article 13, l'article 871bis du Code judiciaire s'applique par analogie pendant la procédure disciplinaire ; que les décisions sont prises en application de l'article 871bis précité, par le rapporteur ou par la commission de discipline, selon le cas ; que la compétence du rapporteur ou de la commission de discipline de prendre ces décisions dans un cas particulier dépend de leurs compétences respectives dans la procédure disciplinaire ; que le rapporteur est notamment compétent pour mener l'instruction et est, dans ce cadre, compétent pour prendre les décisions en application de l'article 871bis précité ; que la commission de discipline est compétente pour entendre la défense du membre concerné, comme prévu à l'article 25 et est, dans ce cadre, compétente pour prendre des décisions en application de l'article 871bis précité ;

Considérant que, en vertu de l'article 15, la procédure de récusation visée aux articles 828 à 842 du Code judiciaire s'applique par analogie aux membres de la commission de discipline ; que, conformément, notamment, à l'arrêt n° 181.759 du 7 avril 2008 du Conseil d'État et la jurisprudence de la Cour de cassation qui y est citée, il appartient à la juridiction immédiatement supérieure d'apprécié la récusation d'un membre d'une juridiction ; que vu la possibilité de recours contre les décisions de la commission de discipline devant la cour d'appel de Bruxelles, cette cour est la juridiction immédiatement supérieure par rapport à la commission de discipline ;

Considérant que le terme "groupe linguistique" à l'article 24 implique que la commission de discipline mène, selon le cas, la procédure disciplinaire en langue néerlandaise, française ou allemande ;

Considérant que, bien qu'ils aient la possibilité de faire des observations conformément à l'article 25, § 1<sup>er</sup>, ni le président du conseil ni le ministre ne sont parties à la procédure disciplinaire ;

Considérant que, conformément à l'article 26, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, le membre concerné a la possibilité de se faire assister à l'audience de la commission de discipline par un interprète ; que ce membre prend en charge les frais exposés pour cette assistance ;